



# Nachrichten aus der Gemeinde

# EDLING



Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 07/2019 - 38. Jahrgang  
1. Juli 2019

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach  
E-Mail: [muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)

Tel.: 089/793 23 28  
Fax: 089/793 84 59

## FREILUFTKINO AM STOA



18.7 - 18.8.2019

KINO  
UTOPIA

[www.kino-utopia.de](http://www.kino-utopia.de)

### ↳ FILME

**DO 18.7.** ALPGEISTER Mit Regisseur Walter Steffen & Gästen **FR 19.7.** DER JUNGE MUSS AN DIE FRISCHE LUFT **SA 20.7.** Konzertabend: DREIVIERTELBLUT **SO 21.7.** DER VORNAME **MO 22.7.** YULI **DI 23.7.** WOMIT HABEN WIR DAS VERDIEN'T? **MI 24.7.** TRAUTMANN Mit Regisseur M. H. Rosenmüller **DO 25.7.** Konzert: FLAMENCO ENTRE AMIGOS Film: LEID UND HERRLICHKEIT **FR 26.7.** Konzert: GAMPE & BAND Film: LEBERKÄSJUNKIE Vorpremiere! **SA 27.7.** GEGEN DEN STROM **SO 28.7.** MONSIEUR CLAUDE **2MO 29.7.** Konzert: JEREMIAH'S DEATH & BLUES ORCHESTRA Film: BOHEMIAN RHAPSODY **DI 30.7.** Bergfilm - Doublefeature: BOFF TOUR BEST OFF & THIS MOUNTAIN LIFE **MI 30.7.** DIE GOLDFISCHE **DO 1.8.** LEBERKÄSJUNKIE **FR 2.8.** LEBERKÄSJUNKIE **SA 3.8.** Konzert: G.RAG Y LOS HERMANOS PATCHEKOS Film: 25 KM/H **SO 4.8.** ROCKETMAN **MO 5.8.** GREEN BOOK **DI 6.8.** PETS 2 **MI 7.8.** A STAR IS BORN **DO 8.8.** Ausweichtermin - Film noch nicht bekannt **FR 9.8.** Blick über die Mauer - Doublefeature: BALLON & GUNDERMANN **SA 10.8.** THE DEAD DON'T DIE Musik nach dem Film: DJ HELL **SO 11.8.** ASTRID **MO 12.8.** Ausweichtermin - Film noch nicht bekannt **DI 13.8.** DER FALL COLLINI **MI 14.8.** DER JUNGE MUSS AN DIE FRISCHE LUFT **DO 15.8.** Ausweichtermin - Film noch nicht bekannt **FR 16.8.** YESTERDAY **SA 17.8.** ICH BIN DANN MAL WEG **SO 18.8.** FISHERMAN'S FRIENDS

Im Monat **Juli 2019**

ist bei der GEMEINDE EDLING  
an folgenden Tagen langer Behördentag:

**Donnerstag, den 04.07.2019**

**Donnerstag, den 18.07.2019**

jeweils von 14.00 - 18.00 Uhr

Bericht aus dem Gemeinderat

Sitzung am 06.06.2019

**1. Zu folgenden Bauanträgen wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:**

- Tekturantrag von Herrn Dirk Huber, Brandstätt 11, Edling; Aufstockung des bestehenden Wohnhauses, Erweiterung auf 2 Wohneinheiten und Herstellen von 4 Stellplätzen in Brandstätt 11, Fl.Nr. 845 und 846; Änderungen: Gebäudeverlängerung um 2m im Westen, Raumaufteilung, Unterkellerung, Anbau einer Doppelgarage sowie zweigeschossiger Anbau im Süden
- Bauantrag von Herrn Benedikt Rothbacher, Untersteppach 24, Edling; Erweiterung der bestehenden Furnierhalle in der Römerstr. 5, Fl.Nr. 438 und 439

**2. Beratung und Beschlussfassung über die Zuschussgewährung an den DJK-SV Edling für die Vereinsarbeit 2019 und folgende Jahre**

Der Gemeinderat wurde in zwei nichtöffentlichen Sitzungen durch Vertreter des DJK-SV Edling über die derzeitige Finanzsituation informiert. Unter anderem durch den Wegfall eines Großsponsors sind die derzeitigen Vereinsaktivitäten, vor allem in der Kinder- und Jugendarbeit ohne eine höhere Unterstützung der Gemeinde kaum noch zu leisten. Es wurden mehrere Möglichkeiten erörtert, wie der Verein künftig finanziell entlastet werden könnte. Eine dieser Möglichkeiten wäre die Übernahme der Restdarlehensschuld des DJK-SV Edling für die Errichtung des Lindenparks (derzeit noch ca. 96.000,- € mit einer jährlichen Zins- und Tilgungsbelastung von ca. 12.000,- €).

Nach einer ausführlichen Diskussion im Gemeinderat wird deshalb beschlossen, die Restdarlehensschuld in Höhe von 96.000,- € als einmaligen Zuschuss an den DJK-SV Edling zur Ablösung der Restdarlehensschuld zu gewähren. Entsprechende Haushaltsmittel für 2020 sind einzuplanen.

Für die allgemeine Vereinsarbeit, insbesondere die Jugendförderung wird für das laufende Jahr ein Zuschuss in Höhe von 3.100,- € gewährt.

Die Benutzung der Schulturnhalle wird weiterhin kostenlos gestattet.

Liebe Mitglieder, liebe Edlinger,



**am 03. und 04. August 2019 findet wieder unser alljährliches Kirtafest statt.**

Die **kompletten Einnahmen** aus unserem **Kirtafest** kommen dieses Jahr der Björn-Schulz-Stiftung Irmengard-Hof in Gstad am Chiemsee zugute!

**Der Irmengard-Hof** ist das Nachsorge- und Erholungs- haus der **Björn-Schulz-Stiftung** für Familien mit schwerst- und unheilbar kranken Kindern, für schwerst- und unheilbar kranke Jugendliche oder junge Erwachsene. Besonders ist, dass die Einrichtung auch deren Angehörigen zur Seite steht.

Wer uns (**Kirtaverein Edling e.V.**) bzw. besonders **die Stiftung** dabei unterstützen will, egal ob privat, Firmen usw. aus Edling...., ist natürlich herzlich dazu eingeladen!!!

Wir würden und sehr freuen, wenn neben unseren **kompletten Einnahmen vom Kirtafest** zusätzlich einige gut gemeinte Spenden aus unserem Heimatdorf Edling hierfür zusammen getragen werden könnten.

Wir sehen uns als **Kirtaverein Edling e.V.** auch als **gemeinnützigen Verein**, und das nicht nur im offiziellen Eintrag, sondern besonders in der Verantwortung, Menschen zu unterstützen, denen es bei weitem nicht so gut geht wie den meisten von uns.

Wenn dann noch die Unterstützung im nahen, regionalen Bereich unserer gemeinsamen Heimat stattfinden kann, wäre es umso schöner, wenn sich viele Mitglieder und Edlinger daran beteiligen würden!!!

**Vergelts Gott herzlich an alle und auf a schens Kirtafest 2019 am 03. Und 04. August,**

Eire Vorstandschaft

**Spendenunterstützung Irmengard-Hof  
VR Bank, 83533 Edling**

Spendenkonto: **IBAN DE94711600000003251160**  
Verwendungszweck: **Spende Irmengard-Hof /  
Kirtaverein Edling e.V.**

**Spendenquittungen bei Bedarf kein Problem!!**

Aus dem Rathaus

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am  
**Donnerstag, den 11.07.2019**  
**um 20.00 Uhr**  
im Sitzungsraum im Rathaus statt.



**ANNAHMESCHLUSS**

für die August-Ausgabe:  
**Montag, der 15.07.2019**





Kirtaverein Edling e.V.

# Edlinger



Kirtaverein Edling e.V.

# Kirtafest

## im Zenzn-Stradl

Björn Schulz   
**STIFTUNG**  
Irmengard-Hof  
Für eine Zeit voller Leben

Sämtliche Einnahmen aus dem diesjährigen Kirtafest  
kommen der Björn Schulz Stiftung Irmengard-Hof  
in Gstadt am Chiemsee zugute.

[www.bjoern-schulz-stiftung.de](http://www.bjoern-schulz-stiftung.de)

## Samstag

**3. August** ab **18:30 Uhr**  
Kirtatanz mit Weinfest

## Sonntag

**4. August** ab **11:30 Uhr**  
traditioneller Kirtasonntag

Für Sach- und Personenschäden übernehmen die Veranstalter keinerlei Haftung



« Stark für die Region »





<b>LABOR DR. FEIERABEND GMBH</b> Breitlestr. 9 88662 Überlingen/Bodensee Tel.: 07551-62715 - Fax: 07551-67384	Analysennummer: 1904-16634	Seite 1 von 5
	Auftraggeber: <b>Gemeinde EDLING, Rathausplatz 2, 83533 Edling</b>	

**PRÜFBERICHT**

Entnahmestelle: **WV Edling, Tiefbrunnen III**

**Entnahme am Brunnenkopf.  
Pumpbetrieb ab 08.00 h.**

**OKZ: 4110793800020 UKZ: 10602**

Probenentnahmezeitpunkt: 02.04.2019 08:20 Uhr

Probennehmer: Winfried Burr (Labor Dr. Feierabend GmbH)

Parameter	Dimension	Meßwert	Bestimmungs- grenze	Grenzwert	Meßverfahren
<b>I. Sensorische Kenngrößen:</b>					
Färbung (vor Ort)	–	farblos	–	–	EN ISO 7887-C1: 2012-4
Trübung (vor Ort)	–	klar	–	–	Sensorik
Geruch (vor Ort)	–	o.B.	–	–	DIN EN 1622(B3)2006-10 Anh.C
Geschmack (vor Ort)	–	o.B.	–	–	DEV B 1/2 Teil 2: 1971
SAK bei 436 nm	m <sup>-1</sup>	0.05	0.05	0.5	DIN EN ISO 7887 C1: 2012-04
SAK bei 254 nm	m <sup>-1</sup>	2.0	0.1	–	DIN 38404-C3: 2005-07
Trübung, quantitativ	NTU	0.12	0.05	1	DIN EN ISO 7027(C2): 2000-04
<b>II. Physikalisch-chemische Kenngrößen:</b>					
Wassertemperatur	°C	10.2	–	–	DIN 38404-C4-2: 1976-12
pH-Wert bei 7,3 °C	–	7.41	–	>6.5 und <9.5	DIN EN ISO 10523(C5): 2012-04
Sauerstoff vor Ort	mg/l	9.8	0.1	–	DIN EN 25814 G22: 1992-11
Leitfähigkeit bei 25°C	µS/cm	606	–	2790	DIN EN 27888 C8: 1993-11
TOC (Org. geb. Kohlenstoff)	mg/l	–	0.20	–	DIN EN 1484(H3): 1997-08
DOC (Gelöster org. Kohlenstoff)	mg/l	1.0	0.20	–	DIN EN 1484 (H3): 1997-08
Freie Kohlensäure bei 9,6 °C	mg/l	23.0	0.5	–	DIN 38409-H7-2-2: 2005-12
Basekapazität bis pH=8.2	mmol/l	0.52	0.05	–	DIN 38409-H7-2-2: 2005-12
Säurekapazität bis pH=8.2 bei 9,6 °C	mmol/l	< 0.05	0.05	–	DIN 38409-H7-1-1: 2004-3
Säurekapazität bis pH=4.3 bei 21,1 °C	mmol/l	5.55	0.05	–	DIN 38409-H7-1-2: 2004-3
Gesamthärte (CaCO <sub>3</sub> )	mmol/l	3.10	0.10	–	DIN 38409-H6: 1986 als CaCO <sub>3</sub>
Gesamthärte	°dH	17.2	0.10	–	DIN 38409-H6: 1986
Karbonathärte	°dH	15.5	0.10	–	berechnet aus ks4,3
<b>Kationen:</b>					
Calcium	mg/l	87.3	1.0	–	DIN EN ISO 14911 (E34): 1999-12
Magnesium	mg/l	21.5	0.5	–	DIN EN ISO 14911 (E34): 1999-12
Natrium	mg/l	9.1	0.5	200	DIN EN ISO 14911 (E34): 1999-12
Kalium	mg/l	0.9	0.5	–	DIN EN ISO 14911 (E34): 1999-12
Eisen, gesamt	mg/l	< 0.005	0.005	0.2	DIN 38406-E 32: 2000-5
Mangan, gesamt	mg/l	< 0.002	0.002	0.05	DIN 38406-33: 2000-6
Aluminium, gelöst	mg/l	0.005	0.005	0.2	DIN EN ISO 12020 (E25): 2005-05
Arsen	mg/l	< 0.0009	0.0009	0.01	DIN EN ISO 11969 D18: 1996-11
Ammonium	mg/l	< 0.01	0.01	0.5	DIN 38406-E5-1: 1983-10



# Prüfbericht der Wasseranalyse

<b>LABOR DR. FEIERABEND GMBH</b> Breitlestr. 9 88662 Überlingen/Bodensee Tel.: 07551-62715 - Fax: 07551-67384	Analysennummer: 1904-16634 Auftraggeber: <b>Gemeinde EDLING, Rathausplatz 2, 83533 Edling</b>	Seite 2 von 5
--	--	---------------

## PRÜFBERICHT

Entnahmestelle: **WV Edling, Tiefbrunnen III**

**Entnahme am Brunnenkopf.  
Pumpbetrieb ab 08.00 h.**

**OKZ: 4110793800020 UKZ: 10602**

Probenentnahmezeitpunkt: 02.04.2019 08:20 Uhr  
Probennehmer: Winfried Burr (Labor Dr. Feierabend GmbH)

Parameter	Dimension	Meßwert	Bestimmungs-grenze	Grenzwert	Meßverfahren
<b>Anionen:</b>					
Nitrit	mg/l	< 0.01	0.01	0.5	DIN EN 28777 D10: 1993-04
Nitrat	mg/l	20.1	0.5	50	DIN EN ISO 10304-1(D20):2009-7
Chlorid	mg/l	17.7	0.5	250	DIN EN ISO 10304-1(D20):2009-7
Sulfat	mg/l	13.3	1.0	250	DIN EN ISO 10304-1(D20):2009-7
ortho-Phosphat (als PO <sub>4</sub> )	mg/l	< 0.03	0.03	-	DIN EN 6878 D11 Teil 3: 2004-9
Kieselsäure (als SiO <sub>2</sub> )	mg/l	6.5	1.0	-	DIN 38405-D21: 1990
Kationensumme		6.54	-	-	berechnet
Anionensumme		6.65	-	-	berechnet

Parameter	Dimension	Meßwert	Bestimmungs-grenze	Grenzwert	Meßverfahren
<b>PESTIZIDE*</b>					
2,4-D	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
2,6-Dichlorbenzamid	µg/l	< 0.02	0.02	GOW: 3 µg/l	DIN 38407-36:2014-09
Aclonifen	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN EN ISO 10695:2000-11
Amidosulfuron	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Atrazin	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Azoxystrobin	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Benalaxyl	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Bentazon	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Bifenox	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN EN ISO 10695:2000-11
Boscalid	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Bromacil	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Bromoxynil	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Chloridazon	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Chlorthalonil	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN EN ISO 10695:2000-11
Chlortholuron	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Clomazone	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Clopyralid	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Clothianidin	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Cyflufenamid	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Cymoxanil	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Cypermethrin	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN EN ISO 10695:2000-11
Cyproconazol	µg/l	< 0.05	0.05	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Desethylatrazin	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Desisopropylatrazin (Desethylsimazin)	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09

<b>LABOR DR. FEIERABEND GMBH</b> Breitlestr. 9 88662 Überlingen/Bodensee Tel.: 07551-62715 - Fax: 07551-67384	Analysennummer: 1904-16634 Auftraggeber: <b>Gemeinde EDLING, Rathausplatz 2, 83533 Edling</b>	Seite 4 von 5
--	--	---------------

## PRÜFBERICHT

Entnahmestelle: **WV Edling, Tiefbrunnen III**

**Entnahme am Brunnenkopf.  
Pumpbetrieb ab 08.00 h.**

**OKZ: 4110793800020 UKZ: 10602**

Probenentnahmezeitpunkt: 02.04.2019 08:20 Uhr  
Probennehmer: Winfried Burr (Labor Dr. Feierabend GmbH)

Parameter	Dimension	Meßwert	Bestimmungs-grenze	Grenzwert	Meßverfahren
Lambda-Cyhalothrin	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN EN ISO 10695:2000-11
Lenacil	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Mandipropamid	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
MCPA	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Mecoprop (MCP)	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Mesotrione	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Metaxyl	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Metamitron	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Metazachlor	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Melconazol	µg/l	< 0.05	0.05	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Methiocarb	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Metobromuron	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Metolachlor	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Metrifluthin	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Metsulfuron-Methyl	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Napropamid	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Nicosulfuron	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Penconazol	µg/l	< 0.05	0.05	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Pendimethalin	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Pethoxamid	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN EN ISO 10695:2000-11
Phenmedipham	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Picloram	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Picolinalen	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Picoxystrobin	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN EN ISO 10695:2000-11
Prinixcarb	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Prochloraz	µg/l	< 0.05	0.05	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Propamocarb	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Propazin	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Propiconazol	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Propoxycarbazon	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Propyzamid	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Proquazid	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Prothioconazol	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Pymetrozin	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09

<b>LABOR DR. FEIERABEND GMBH</b> Breitlestr. 9 88662 Überlingen/Bodensee Tel.: 07551-62715 - Fax: 07551-67384	Analysennummer: 1904-16634 Auftraggeber: <b>Gemeinde EDLING, Rathausplatz 2, 83533 Edling</b>	Seite 3 von 5
--	--	---------------

## PRÜFBERICHT

Entnahmestelle: **WV Edling, Tiefbrunnen III**

**Entnahme am Brunnenkopf.  
Pumpbetrieb ab 08.00 h.**

**OKZ: 4110793800020 UKZ: 10602**

Probenentnahmezeitpunkt: 02.04.2019 08:20 Uhr  
Probennehmer: Winfried Burr (Labor Dr. Feierabend GmbH)

Parameter	Dimension	Meßwert	Bestimmungs-grenze	Grenzwert	Meßverfahren
Desethyl-Terbutylazin	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Desmedipham	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Dicamba	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Dichlorprop (2,4-OP)	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Difenconazol	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Diflufenican	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Dimetufon	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Dimethachlor	µg/l	< 0.02	0.02	GOW: 1 µl	DIN 38407-36:2014-09
Dimethenamid	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Dimethoat	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Dimethomorph	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Dimoxystrobin	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Diuron	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Epoxyconazol	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Ethidimuron	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Ethofumesat	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Fenoxaprop	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Fenpropidin	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Fenpropimorph	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Flazasulfuron	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Flonicamid	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Florasulam	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Flusilfop	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Flufenacet	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Flumioxazin	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN EN ISO 10695:2000-11
Flupicolid	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Fuopyram	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Fluroxypyr	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Flurtamone	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Glyphosat	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	LW-PV C 130:2008-08
Haloxypol	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Imidacloprid	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Iodosulfuron-methyl	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Iprodion	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Isoproturon	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Kresoxim-methyl	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN EN ISO 10695:2000-11

<b>LABOR DR. FEIERABEND GMBH</b> Breitlestr. 9 88662 Überlingen/Bodensee Tel.: 07551-62715 - Fax: 07551-67384	Analysennummer: 1904-16634 Auftraggeber: <b>Gemeinde EDLING, Rathausplatz 2, 83533 Edling</b>	Seite 5 von 5
--	--	---------------

## PRÜFBERICHT

Entnahmestelle: **WV Edling, Tiefbrunnen III**

**Entnahme am Brunnenkopf.  
Pumpbetrieb ab 08.00 h.**

**OKZ: 4110793800020 UKZ: 10602**

Probenentnahmezeitpunkt: 02.04.2019 08:20 Uhr  
Probennehmer: Winfried Burr (Labor Dr. Feierabend GmbH)

Parameter	Dimension	Meßwert	Bestimmungs-grenze	Grenzwert	Meßverfahren
Pyridostrobin	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Pyridat	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN EN ISO 10695:2000-11
Pyrimethanil	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Quinmerac	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Quinoclamrin	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Quinoxifen	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Rimsulfuron	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Simazin	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Spiroxamine	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Sulcotrione	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Tebuconazol	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Tebuflufenpyrad	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Terbutylazin	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Thiadoprid	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Thiamethoxam	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Thifensulfuron-Methyl	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38407-36:2014-09
Topramezone	µg/l	< 0.02	0.02	0.1	DIN 38

## Übungen im Juli

Dienstag	02.07.	Gruppenführer
Samstag	06.07.	Jugendübung
Dienstag	09.07.	Gruppe 1
Dienstag	16.07.	Gruppe 2
Montag	22.07.	Jugend



### Übungsbeginn:

	Dienstag	19:30 Uhr
Jugendübung	Samstag	14:00 Uhr
	Montag	18:00 Uhr



**Monatsstammtisch für ehemalige aktive Mitglieder**  
im Feuerwehrhaus  
**Dienstag, 09. Juli 2019 ab 19:30 Uhr**



## Stellenangebot



FischerNetzwerk für Schule und Beruf GmbH ist ein anerkannter Träger der freien Jugendhilfe und bietet sozialpädagogische Maßnahmen und Dienstleistungen an Schulen in Wasserburg und Umgebung an.

Wir suchen zum 01. September 2019

### für die Offene Ganztagschule an der Franziska-Lechner-Grundschule

- **Erzieher/in** oder **Sozialpädagoge/in** als Leitung für die OGS in Teilzeit
- **Betreuer/innen mit fachlicher Eignung** oder **Kinderpfleger/innen** für die OGS auf geringfügiger Basis
- **pädagogische Mitarbeiter/innen** auf Honorarbasis für diverse Sport-, Kunst- und andere Nachmittagsangebote für Schüler/innen aus den Ganztagsklassen für die Mittelschulen Edling, Rott und Wasserburg.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

**FischerNetzwerk** für Schule und Beruf GmbH  
Claudia Fischer  
Salzburger Str. 18a, 83512 Wasserburg  
Tel. 08071-9229-145  
cf@fischer-netzwerk.de  
www.fischer-netzwerk.de

## Jagdgenossenschaft Edling Nord/Süd

Der Jagdpachtschilling kann im Juli in der Raiffeisenbank Edling abgeholt werden.

## Genuss, riskanter Konsum oder doch schon Sucht?

*Wo liegt die Grenze zwischen unbedenklichem Alkoholgenuss und schädlichem Trinken?*

Alkoholische Getränke gehören seit Jahrhunderten zu unserer Kultur und sind fester Bestandteil vieler alltäglicher Rituale. Dass wir jedoch nicht zu viel und zu häufig trinken sollten, wissen wir alle. Nicht nur wegen den gesundheitlichen Gefahren, die vom Zellgift Alkohol ausgehen, sondern auch weil die Droge Alkohol zu einer Abhängigkeit führen kann.

Doch wo liegt denn nun die Grenze zwischen einem unbedenklichen Alkoholgenuss und schädlichem oder gar abhängigem Trinken? Zunächst gibt es aus medizinischer Sicht klare Richtwerte für einen ungefährlichen Gebrauch: Männer sollten nicht mehr als eine Halbe Bier oder 0,2 Liter Wein am Tag trinken, Frauen nur die Hälfte.

Diese Richtwerte bedeuten aber nur, dass der Körper diese zugeführte Menge Alkohol gut abbauen kann. Ähnlich wie bei anderen Ernährungsempfehlungen auch, bedeutet ein Abweichen davon nicht gleich den Ausbruch körperlicher Schäden. Aber über die psychische Dynamik, die mit dem Konsum verbunden ist, wird dadurch auch noch nichts ausgesagt.

Deshalb ist es wichtig, zunächst die Kriterien für einen sogenannten „Genusskonsum“ zu beachten. Die Dosis und Häufigkeit des Konsums müssen niedrig sein und der Konsum darf nicht regelmäßig stattfinden. Pro Woche sollten mindestens zwei, besser drei oder mehr Tage ohne Alkohol eingehalten werden. Auch sollte in Zeiten mit hoher Belastung oder Konflikten gar nicht getrunken werden. Auch beim Autofahren oder anderen unfallträchtigen Situationen muss ebenfalls verzichtet werden.

Und vor allem: exzessive Trinkgelage, Alkoholkonsum während der Arbeit oder beim Sport und Zeiten mit sehr regelmäßigem Konsum sind eindeutig als „Riskanter Gebrauch“ zu sehen. Als besonders problematisch ist das Trinken von Alkohol bei Problemen und Sorgen zu bewerten.

Von einem deutlichen Alkoholproblem ist dann auszugehen, wenn sehr regelmäßig, in höheren Mengen und trotz Konflikten die auch durch den Alkohol ausgelöst werden weitergetrunken wird. Ein solcher „Missbrauch“ muss nicht zwingend in eine Abhängigkeit führen, es braucht aber ein entschlossenes dagegen steuern und bestenfalls den Mut, sich auch mit Unterstützung von außen um die Ursachen der Belastungen und Konflikte zu kümmern.

Neue Erkenntnisse der Suchtforschung können dabei allen Betroffenen Mut machen. Es gilt mittlerweile als gesichert, dass viele Menschen die einmal die Schwelle zum problematischen Trinken überschritten haben, wieder zurück zu einem maßvollen und gesundheitsverträglichen Konsum finden.

In einer telefonischen Beratung oder im persönlichen Gespräch mit uns können alle wichtige Fragen geklärt werden. Betroffene können sich ambulant bei uns behandeln lassen oder werden von uns an geeignete Stellen weitervermittelt. Alle Gespräche sind streng vertraulich. Auch gibt es in der Region Selbsthilfegruppen für Angehörige alkoholkranker Menschen. Sowohl die Beratung bei uns als auch die Teilnahme an einer Selbsthilfegruppe sind kostenlos.

**neon** Prävention & Suchthilfe

**WIR BIETEN BERATUNG & AMBULANTE THERAPIE**

- ▶ Alkohol, Medikamente, Drogen
- ▶ Betroffene und Angehörige
- ▶ kostenlos und unter Wahrung der Schweigepflicht

Nehmen Sie mit uns Kontakt auf:  
08031 30 42 300 • neon-rosenheim.de

Informationen finden Sie im Internet unter [www.neon-rosenheim.de](http://www.neon-rosenheim.de) oder unter 08031-3042300.



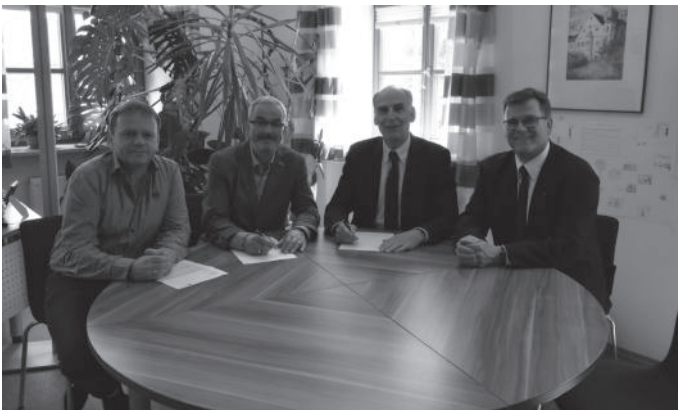
## Glasfaser für Edling

- Maximales Tempo: 1 Gbit/s
- Rund 70 Haushalte können schnelle Anschlüsse nutzen
- Rund 13 Kilometer Glasfaser und drei neue Verteiler

Die Entscheidung ist gefallen: Die Deutsche Telekom hat die öffentliche Ausschreibung für den Netzausbau in Edling gewonnen. Rund 70 Haushalte können künftig mit maximalem Tempo im Internet surfen. Die Anschlüsse bieten eine Geschwindigkeit bis zu 1 Gigabit pro Sekunde beim Herunterladen. Beim Heraufladen sind es bis zu 500 MBit/s. Damit hat der Kunde einen Anschluss, der alle Möglichkeiten für digitale Anwendungen bietet: Video-Streaming, Gaming oder Arbeiten von zu Hause. Er eignet sich auch für Technologien wie Virtual Reality, Telemedizin und Smart Home. Die Telekom wird im Rahmen des Ausbaus über 13 Kilometer Glasfaserkabel verlegen und drei neue Glasfaser-Netzverteiler aufstellen. Die Leitung geht direkt ins Haus, die Signale werden optisch übertragen.

„Die Ansprüche der Bürgerinnen und Bürger an ihren Internet-Anschluss steigen ständig. Bandbreite ist heute so wichtig wie Gas, Wasser und Strom“, sagt Matthias Schnetzer, Erster Bürgermeister der Gemeinde Edling. „Wir haben mit der Telekom einen starken Partner an unserer Seite. So sichert sich unsere Gemeinde einen digitalen Standortvorteil und wird als Wohn- und Arbeitsplatz noch attraktiver.“

„Wir freuen uns, dass wir mit unserem Angebot die Gemeinde Edling überzeugen konnten“, sagt Dipl.Ing. Norbert Kreier, Regionalmanager der Deutschen Telekom. „Wir legen heute den Grundstein für die digitale Zukunft in Edling. Das Netz wird immer auf dem neuesten Stand sein. Dafür werden wir sorgen.“



Auf dem Foto von links nach rechts: Martin Berger (Geschäftsleiter Gemeinde Edling), Matthias Schnetzer (1. Bürgermeister Edling), Norbert Kreier und Frank Dentgen (Deutsche Telekom)

Die Telekom steigt nun in die Feinplanung für den Ausbau ein. Parallel wird eine Tiefbau-Firma ausgewählt, Material bestellt und Baugenehmigungen eingeholt. Sobald alle Leitungen verlegt und alle Verteiler aufgestellt sind, erfolgt die Anbindung ans Netz der Telekom. Anschließend können die Kunden die neuen Anschlüsse buchen.

## Glasfaser gibt es nur gemeinsam

Damit die Telekom Glasfaser ausbauen kann, müssen auch die Immobilienbesitzer mitmachen. „Glasfaser gibt es nur gemeinsam“, sagt Regionalmanager Norbert Kreier. „Für den Anschluss an das schnelle Netz brauchen wir eine Einverständniserklärung mit Unterschrift des Eigentümers. Sonst dürfen wir sein Haus nicht mit Glasfaser anschließen.“ Die Telekom kontaktiert deshalb die Eigentümer direkt, sobald die Kommune die notwendigen Kontaktdaten weitergegeben hat.



## Informationsnachmittag unserer Tagespflege ein voller Erfolg!

Zahlreiche Gäste haben wir am Informationsnachmittag unserer Tagespflege über unser Angebot sowie die Bezuschussung durch die Pflegeversicherung informiert. Natürlich kam auch der gemütliche Teil nicht zu kurz – bei Kaffee und Kuchen hatten unsere Gäste die Gelegenheit, unsere Mitarbeiter der Tagespflege sowie die großzügigen Räumlichkeiten kennen zu lernen.

Die Tagespflege bietet Abwechslung für Seniorinnen und Senioren sowie Entlastung für die Angehörigen. Die familiär gestalteten Gemeinschaftsräume laden zum Verweilen und gemütlichen Miteinander ein. Wir planen und gestalten unser Angebot nach den Bedürfnissen der jeweiligen Tagesgäste. Zu Ihrem Wohlergehen gehören natürlich auch täglich frisch zubereitete, gesunde Mahlzeiten. Kräuter aus dem eigenen Garten, die von den Gästen unserer Tagespflege gepflanzt, gegossen und geerntet werden, sind ein besonderes Highlight für unsere Gartenliebhaber.



v.l.: Frau Michaela Schmälder und Frau Yvonne Malefakis beim Ernten der Gartenkräuter

Sie können unser Angebot an einem oder mehreren Tagen in der Woche von 8 Uhr bis 16 Uhr nutzen. Unser Fahrdienst holt Sie von Ihrem Zuhause ab und bringt Sie wieder zurück. Zusätzlich kommen eine Friseurin und eine Fußpflegerin wöchentlich in unser Haus und können von Ihnen gebucht werden.

Die Tagespflege steht Seniorinnen und Senioren mit und ohne Pflegegrad offen. Gerne beraten wir Sie und erstellen Ihnen ein persönliches Angebot.

Telefon 08071/90456-11

Email [tagespflege@sonnengarten-edling.de](mailto:tagespflege@sonnengarten-edling.de)

**Da das Interesse an unserer Tagespflege nach wir vor groß ist, findet der Informationsnachmittag an jedem ersten Samstag im Monat jeweils von 14 Uhr bis 16 Uhr statt.**

**Der nächste Informationsnachmittag ist somit am 06. Juli 2019 von 14 Uhr bis 16 Uhr!**

**Wir freuen uns wieder auf zahlreiche Gäste.**

### Jahreshauptversammlung der Jungen Union

Bereits Mitte Mai fanden sich die Mitglieder der JU Edling, sowie unser Gast Matthias Schnetzer im Gasthaus Esterer in Zellerreit zur Jahreshauptversammlung ein.

Gemeinsam konnten wir auf etliche Aktionen im letzten Jahr zurück blicken. Angefangen mit dem Weinfest im Krippnerhaus Ende Juli 2018. Leider war uns damals kein gutes Wetter gegönnt, die Stimmung war aber trotzdem wunderbar.

Im Dezember 2018 hatten wir eine Hütte beim Edlinger Adventszauber. Wir verköstigten die Besucher mit verschiedenen heißen Caipirinhas, selbstgemachtem Apfelpunsch und Likören.

Im Januar folgte dann unsere Christbaum-Aktion. Dabei haben wir für freiwillige Spenden ..... Christbäume aus dem Gemeindegebiet Edling abgeholt. Gleich im Anschluss fingen wir mit den Vorbereitungen an unserem Faschingswagen an. „Pflegenotstand“ war das Thema und zeigte sich in der Deko des Wagens bis hin zu den Verkleidungen. Präsentiert wurde das Ganze dann von unseren „Rentnern, Ärzten und Krankenschwestern“ traditionell beim Gmoafasching in Edling Anfang März 2019.

Im Mai und Juni folgen dann Besuche beim Edlinger Gmoafest und dem Rotter Bierfest. Bei letzterem hatten wir die Gelegenheit Michaela Kaniber, unsere Landwirtschaftsministerin, hautnah zu erleben.

Ebenfalls im Juni haben wir das Kloster St. Franziska besucht und eine Spende von 250 € überreicht. Vielen Dank an dieser Stelle an die Schwestern des Klosters, die uns wieder einmal bestens versorgt haben. Ein besonderer Dank geht hier auch an Sie, liebe Edlinger Bürger, die uns bei unseren Aktionen unterstützt haben und somit eine Spende überhaupt möglich gemacht haben!



Bei der Jahreshauptversammlung haben wir unseren Vorstand einstimmig wieder gewählt:

1. Vorstand ist wie bisher Martin Baumann, 2. Vorstand Stefan Haas. Schatzmeister ist Matthias Adler. Das Amt der Schriftführerin ging wieder an Veronika Berndl. Kassenprüfer sind Konrad Steffinger und Michael Kainz.

Unsere nächste Aktion ist das diesjährige **Weinfest am Krippnerhaus am Samstag, 20. Juli 2019, ab 18 Uhr**. Es gibt verschiedene Weine und Bier, Feines vom Grill und deftige Brotzeitplatten – alles frisch aus der Region!

**Wir würden uns freuen, Sie bei uns begrüßen zu dürfen!**

Ein Teil vom Erlös kommt dem Kloster St. Franziska zu Gute.



# WEINFEST

Beim Edlinger Krippnerhaus  
Am Sa. 20.07.2019 ab 18 Uhr  
Feines vom Grill und herzhafte Brotzeiten  
- Frisch aus der Region -  
Ein Teil des Erlöses kommt dem  
Kloster St. Franziska zu Gute!

Wir freuen  
uns auf euer  
Kommen!



### Pressemitteilung

#### Sparkasse Wasserburg unterstützt die Jugendarbeit

**FFW Edling und FFW Pfaffing können sich über jeweils 500,00 Euro freuen.**

Die beiden Freiwilligen Feuerwehren Edling und Pfaffing haben in diesem Jahr neben den Einsätzen im unmittelbaren Umkreis auch bei der Schneekatastrophe in Aschau und Sachrang ihren Dienst geleistet. Um weiterhin für die Einsätze gerüstet zu sein, ist den beiden Feuerwehren die Jugendarbeit sehr wichtig. Gerne unterstützt die Sparkasse Wasserburg die Jugendarbeit der beiden Feuerwehren mit einer Spende in Höhe von jeweils 500,00 Euro.

Der neue Sparkassengeschäftsstellenleiter von Edling, Walter Koblechner überreichte zusammen mit Markus Reitberger die Spenden an die Feuerwehr Edling und die Feuerwehr Pfaffing.



Foto v.l.: Markus Reitberger, stv. Leiter der Sparkassengeschäftsstelle Edling; Martin Berndl, Vorstand und Kommandant der FFW Edling; Christian Thomas, Kommandant der FFW Pfaffing, Peter Hohenadler, stv. Vorstand der FFW Pfaffing und Walter Koblechner, Leiter der Sparkassengeschäftsstelle Edling.



## „Schee war's wieder“- unser Gmoafest 2019

Vom 3. bis zum 6. Mai 2019 fand unser allseits beliebtes Gmoafest statt.



Eröffnet wurde das Edlinger Fest am Freitag mit den Böllerschützen und dem Bieranstich durch Schirmherr und Bürgermeister Matthias Schnetzer.

Mit nur zwei Schlägen war ozapft und die Edlinger Bürger feierten miteinander den Abend der Betriebe, der Vereine und der guten Nachbarschaft.



Nach einem ausgelassenem Samstagabend, begann der Festsonntag etwas ruhiger und ca. 500 Schützen feierten ihren Gaujahrtag in Edling. Eröffnet wurde der Festtag mit einem Zeltgottesdienst.



Der Festausklang fand am Montag beim traditionellen Kesselfleischessen statt.

**Ein großes Dankeschön** geht an die Verwaltung und den Bauhof der Gemeinde Edling für die organisatorische Hilfe bei der Planung und Durchführung des Festes. Ferner gilt unser Dank der Firma Bodmeier Zeltverleih sowie der Firma Günter Weiß und der Firma Hartl für ihre Unterstützung.

**Ein herzliches Vergelt's Gott** an die vielen ehrenamtlichen Helfer, die mit so viel Freude und unermüdlichem Eifer vor, während und nach dem Fest immer bereit standen.

**Einen ganz besonderen Dank** gilt den Anwohnern, deren Unterstützung und Geduld es erst möglich macht, dass unser schönes Dorffest mitten im Herzen von Edling stattfinden kann.



Allen Besuchern ein herzliches Danke, dass ma wieder so a griabig's und gmiadlich's Fest für Alt und Jung hatten.

**Der gesamte Erlös kommt der Jugend- und Vereinsarbeit der vier ausrichtenden Vereine zu Gute:** Schützenverein Edling, Sportverein Edling, Freiwillige Feuerwehr Edling, RCE Racing Club.

Vielen Dank an unseren Fest-Fotografen Peter Helmlinger für die vielen schönen Bilder.

*Eine gute Zeit und bis zum nächsten Gmoafest 2021 wünscht Ihnen Ihr Festausschuss:*

Berndl Martin, Plischke Georg, Asböck Georg, Tolks Herbert, Größl Rainer, Huber Karin, Prietz Toni, Furtner Tobias, Steinbeiß Johannes und Lichtenauer Katja

**WIR SAGEN DANKE**

**Gmoafest Edling -  
Ausflug für alle Helfer**

Am **Samstag, den 13. Juli 2019** findet für alle Helfer, die beim Edlinger Gmoafest in irgendeiner Art und Weise mitgearbeitet haben, ein Ausflug mit dem Bus statt.

- 13:00 Uhr Treffen am Feuerwehrhaus
- 13:30 Uhr Betriebsführung beim Unertl in Haag
- 16:00 Uhr Weiterfahrt zum Bräu im Moos,  
Abendessen mit gemütlichem Ausklang
- 23:00 Uhr Heimreise

Bitte meldet euch bis **spätestens 2. Juli 2019** bei den jeweils zuständigen Vereinsvorständen an.

**Auf euer Kommen freut sich  
die Vereinsgemeinschaft Edling**

# Gasthaus Esterer

Metzgerei • Kegelbahn • Saal  
Fremdenzimmer • Kinderspielplatz

83561 Zellerreit 1  
(Inh. Georg Esterer)

☎ 08039/1525 Fax 4232



*Wir freuen uns auf Ihren Besuch !*

Hot Socks SV Ramerberg

# Hot Socks Weinfest 13.7.

ab 19.00 Uhr  
mit Hüpfburg Shuttle  
Service

Hintergraben  
Zellerreith

rübwerbung

schechen

www.ruebwerbung.de

Veranstalter: Hot Socks SV Ramerberg e.V.

ÜWG Edling e. V.

Die  ÜWG Edling

Überparteiliche Wählergemeinschaft Edling e.V.

lädt ein zum

# Petersfeuer 2019

Beginn:

19:00 Uhr

am 29.6.2019  
nach Giglberg

Die Feier findet bei jedem Wetter statt,  
für das leibliche Wohl ist gesorgt.

[www.uewg-edling.de](http://www.uewg-edling.de)

Haustechnik Hartl GmbH  
Heizung Solaranlagen Sanitär Bad



Lösungen mit Zukunft

Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling  
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55  
eMail: [HaustechnikHartl@t-online.de](mailto:HaustechnikHartl@t-online.de)

Hotline: 01 70/1 63 20 97



MARTINA WESSELING  
IMMOBILIEN

## zur Miete in Forsting

modern ausgestattete u. gepflegte  
**Geschäftsräume für Laden oder Büro**, ca. 80 m<sup>2</sup>,  
große Fensterfront, WC, 5 Parkplätze  
inklusive Heizkosten 650,- € monatl. + NK

Der Energieausweis ist in Auftrag gegeben und liegt bis zur Besichtigung vor.

Telefon 0 80 76 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | [www.wesselingimmobilien.de](http://www.wesselingimmobilien.de)



Ihr Lagerhaus  
mit regionalem Landmarkt



**Restaurant-Grillkohle im 15 kg Sack**

- extra grobstückig
- mit besonders langer Brenndauer



**Xentari Raupenfrei 25 g**

- NICHT bienengefährlich
- unter anderem gegen Buchsbaumzünsler



**Torffreie Blumenerde 45 L**

- gebrauchsfertige Universalerde
- für den Innen- und Außenbereich



**Weitere Produkte gegen Schädlinge im Garten vorrätig!**  
Nur solange der Vorrat reicht.

**Ein- und Verkaufs-GmbH**

Unsere Öffnungszeiten: Mo bis Fr 08:00 – 12:00 Uhr / 13:00 – 16:30 Uhr  
Köckmühle 133 | 83539 Pfaffing  
Tel. 0 80 76 / 91 76-0 | Fax. 0 80 76 / 91 76-50 | info@evg-pfaffing.de  
[www.evg-pfaffing.de](http://www.evg-pfaffing.de)

# BAUGESCHÄFT



- Baupläne
- Hoch- und Tiefbau
- Umbau / Sanierung
- Putz- u. Estricharbeiten
- Bauarbeiten aller Art
- Erdarbeiten

• Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

**Tel.: 08071-3741 • Fax: 50286**

Obersteppach 4b - 83533 Edling  
[www.bau-gruber.de](http://www.bau-gruber.de)

**Wirtshaus**  
Wirtshaus Kalteneck  
Christopherstr. 16  
83544 Albaching  
Telefon: 08076-255



**Kalteneck**

Mo	11.00 - 01.00
Di	11.00 - 14.00
Do-Sa	11.00 - 01.00
So	10.00 - 01.00

**HOLZFASS-ABEND**

Bier ausm Holzfass mit eisgekühlten Krügen, Spanferkel-Buffer & Musik!

■ Samstag, 13. Juli

**BIERGARTEN-GRILLEN**

Jeden Donnerstag bei schönem Wetter großes Grillbuffet mit Rind, Schwein, Fisch, Geflügel, Burger und Spareribs (ab 18.00 Uhr). Sie können Ihr Steak aus unserem Dry-Aged-Kühlschrank selbst auswählen!

■ jeden Donnerstag

**Jetzt mit großem Smoker!**

Nur auf Vorbestellung & nicht an Feiertagen! ☑ Jobangebote unter: [www.wirtshaus-kalteneck.de](http://www.wirtshaus-kalteneck.de)



Ludwig Ried

# Zaubergarten

Baumschule  
Garten- und Landschaftsbau - Floristik

**Reisach 8**  
**83512 Wasserburg**  
**Tel.: 0 80 71 - 9 22 76 70**  
**Fax: 0 80 71 - 9 22 76 71**  
**info@zaubergarten-ried.de**  
**www.zaubergarten-ried.de**

## Glücksmonat Juli

Würfeln Sie Ihre Prozente! Bis zu 12 % sind möglich.

# Der Hammermarkt

Sonderposten  
Konkursware



Palettenware  
Restposten

SEHEN - STAUNEN - SPAREN

Haushalt - Spielzeug - Kosmetik - Freizeit - Garten - Heimwerker - Lebensmittel - Wolle ...

Öffnungszeiten:  
Mittwoch bis Freitag 9.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 9.00 - 15.00 Uhr  
Montag und Dienstag geschlossen

Römerstraße 3 - 83533 Edling  
[www.hammermarkt.de](http://www.hammermarkt.de)

Riesiges Sortiment mit mehr als 10.000 Artikeln

## NEU:

- Alles für Ihre GARTENPARTY (Einmalgeschirr, Tischdecken, Deko.....)
- SOMMER-SPIELZEUG (Sandspielzeug, Wasserpistolen, Aufblasartikel)
- EINMACHGLÄSER und -FLASCHEN

Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Verkauf nur solange Vorrat reicht.

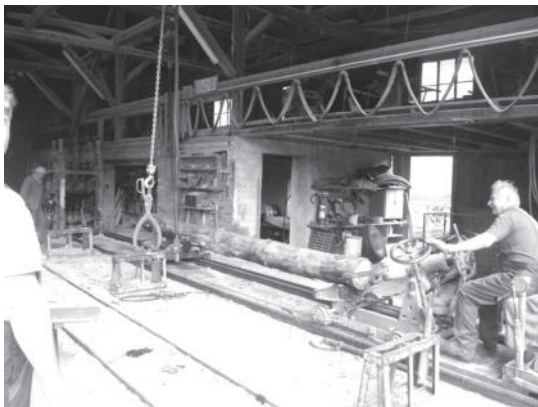
## Kindergarten Hänsel und Gretel

Der Start in den Frühling begann im Kindergarten Hänsel & Gretel mit den Vorbereitungen für unser **Maifest**. Muttertags- und Vatertagsfeier wurden heuer mit unserem Sommerfest zusammengelegt und in einem Maifest zelebriert. Unsere Jüngsten und Mittelkinder lernten den Tanz von den Blümchen und Schmetterlingen. Dazu wurden passend die Kostüme gebastelt und immer wieder hörte man das wunderschöne Tanzlied aus dem Turnzimmer erklingen, wenn wieder freies Tanzen und im Anschluss die Probe war. Unsere Vorschulkinder lernten auf Orff-Instrumenten (Xylophon, Metallophon, Glockenspiele, Becken, Fingerzimbelen, Triangel, Schellenbändern...) die Begleitung zum Lied „Luminella Sonnenkönigin. Auch die Fingerspiele und Gedichte wurden mit passenden Bewegungen einstudiert. Alle Hänsel- und Gretelkinder trafen sich immer wieder zum gemeinsamen Singen und Musizieren im Turnzimmer.



Da natürlich alle Großen und Kleinen vom Kindergarten Hänsel & Gretel mächtig stolz auf diese musikalische Darbietung waren, freuten wir uns umso mehr, dass wir unser Können am **Seniorenachmittag im Krippnerhaus** zeigen durften. Die Einladung war zugleich unsere Generalprobe und so transportierten wir alle Instrumente auf dem Leiterwagen zum Krippnerhaus. Mit viel Applaus dankten uns die Damen und Herren, die ein wunderbares Publikum waren.

Eine kurze Verschnaufpause haben sich die Kinder da schon verdient und so bekamen wir **Besuch von Fabian Fischer und seiner Bruthenne mit ihren 5 Küken**. Im Morgenkreis stellte er uns seinen Stolz vor und erzählte über die Haltung, das Futter und das Leben der Hühner. Ganz leise wurde es und die Kinder betrachteten die Tiere sehr aufmerksam.



Einige Wochen später durften wir dann die Henne und ihre inzwischen größer gewachsenen Küken besuchen. Unser **Ausflug** in diesem Kindergartenjahr ging **zur Familie Fischer** nach Bruck, wo wir nach einer herzlichen Begrüßung erst eine Führung im Sägewerk bekamen und zusehen konnten, wie ein Baum zu Brettern verarbeitet wurde. Oma und Opa Fischer säumten die Bretter, was immer noch zu deren Aufgabe im Sägewerk gehört.

Dann ging es weiter über die Attel zum **Bauernhof von unserer Christin**. Nach einer stärkenden Brotzeit und gerüstet für weitere Abenteuer zeigte sie uns ihre Kühe, die Eltern erklärten uns die Mutter-Kuh-Haltung, unterschiedliche Getreidesorten durften wir sehen, riechen, schmecken und fühlen. Wir lernten, dass auch



Kühe „Müsli“ (Bruch) fressen, durften die Henne und ihre Küken füttern, Erdbeeren ernten und wir wurden mit einem Saft- und Obstbuffet von Frau Fischer verwöhnt. Christins Katze wanderte zwischen unseren Picknickdecken umher und begutachtete unsere Brotzeit, ob eventuell etwas für sie dabei wäre. Aber – leider nein, denn unser Hunger war nach dem langen Fußmarsch zu groß!



Vorbei an vielen Traktoren, dem Mähdrescher und anderen Maschinen machten wir uns auf den Rückweg nach Attetal zur Bushaltestelle wo wir mit dem Busunternehmen Huber wieder nach Edling fahren durften. **Ein herzliches Dankeschön an die gesamte Familie Fischer für diesen erlebnisreichen Kindergartenausflug!**

Ein herzliches DANKE sagen wir auch **Frau Müller von Drogeriemarkt dm**, die uns mit Geschenkpapier und übrigem Bastelmaterial wieder ganz toll versorgt hat!

Unter dem Motto „Musik vereint uns“ haben wir auch heuer wieder am **Musik-Aktionstag** erfolgreich teilgenommen und eine Urkunde vom bayerischen Staatsministerium für Familie, Arbeit und Soziales bekommen. Wir spielten noch einmal mit großer Begeisterung unsere Lieder vom Maifest, nahmen sie auf und hörten sie gemeinsam an. Mitsingen war natürlich erlaubt und so klangen ungefähr hundert Kinderstimmen durch unser Haus. Am Ende bekam jedes Kind eine eigene Urkunde und einen Aufkleber dazu.

Jetzt geht es im Kindergarten langsam dem Ende zu und wir haben noch viel zu tun, doch manchmal dürfen wir auch ruh'n. Mit diesem letzten Rahmenplanthema läuten wir langsam die „Putzzeit“ in unserer Einrichtung ein. Wie in jedem Jahr geht es nun ans Spiele waschen, Bällebad reinigen, Spielecken „ausmisten“ etc. Viel Arbeit kommt in den nächsten Wochen auf Groß und Klein zu. Aber wir haben immer viel Freude daran, wenn hinterher alles blitzt und blinkt. Zwischendurch gibt es Entspannungsspiele, Geschichten und Übungen, die das Team während einer Inhouse-Fortbildung lernen durfte. Achtsamkeit und Wertschätzung werden verstärkt gelernt und gelebt.



Bevor wir dann alle entspannt in die wohlverdienten Ferien gehen werden von einigen Eltern noch die Schultüten im Kindergarten gebastelt, der Verkehrserziehungskurs ADACUS für die Vorschulkinder wird durchgeführt, das Honigschleudern auf der Streuobstwiese mit Familie Schex findet noch statt und die Vorschulkinder werden feierlich in Verbindung mit unserem Abschlussreiten verabschiedet.

*Somit wünschen wir allen Leserinnen und Lesern einen wunderschönen Sommer und eine erholsame Ferienzeit!*



**Ein Hinweis für alle Eltern, auch aus den Kindergärten Schatztruhe und St. Franziska, Wichtelgarten sowie interessierte Eltern von Schulkindern:**

## „Starke Eltern – starke Kinder“

Der Kinderschutzbund Rosenheim veranstaltet in Zusammenarbeit mit dem Kindergarten Hänsel & Gretel den Elternkurs „Starke Eltern – starke Kinder“. Hier geht es an 10 Abenden im kleinen Kreis um unterschiedliche Schwerpunkte in der Erziehung. Geleitet wird der Kurs von Sozialpädagogin Dorothee Ortner aus Wasserburg.

Die Konditionen:

- **Kursgröße:** 10 -15 Teilnehmer
- **Termine:** ab September 2019 : 10 Abende immer montags von 19-21 Uhr  
- Ende vor Weihnachten -
- **Ort:** Gemeindecindergarten Hänsel & Gretel
- **Kosten:** 100,- Euro pro Teilnehmer  
(falls ein Paar teilnehmen möchte. 160,- Euro für beide;  
auf Antrag auch Ermäßigung möglich)
- **Anmeldung:** VERBINDLICH bis spätestens 15. Juli 2019
- **Weitere Infos:**  
<http://www.kinderschutzbund-rosenheim.de/elternkurse/>  
oder bei Bärbel Kammer (baerbel.kammerl@gmx.de;  
Tel: 08076/88 57 976

## EIN PERFEKTER SONNENTAG VOLLER BLUMEN UND SCHMETTERLINGE

### Maifest im Kindergarten "Hänsel und Gretel"

Was für ein herrlicher Tag! Nach wochenlangem Kälte und Regen war Petrus den Kindern vom Hänsel und Gretel Kindergarten an diesem 17. Mai besonders wohlgesonnen. Bei milden Frühlingstemperaturen strahlte die Sonne um die Wette mit den Augen unser Kinder, fand doch das lang ersehnte Maifest statt!

Wir Eltern brachten unseren Nachwuchs am Nachmittag erneut in den Kindergarten und versammelten uns im geschmückten Garten. Unsere Kleinen waren alsbald mit ihren Erzieherinnen verschwunden, um kurz darauf umwerfend süß mit selbst gebastelten Kostümen verkleidet als bunte Blumen und Schmetterlinge Aufstellung zu nehmen und auf die "Bühne" zu treten.

Es folgte ein entzückendes Sing- und Musikspiel, das eigens für uns Eltern eingeübt wurde. Die Vorschulkinder musizierten mit Xylophon, Triangel und Rassel, während die noch Jüngeren mit voller Inbrunst sangen und der Sonne ein Ständchen darbrachten: *"Luminella Sonnenkönigin hat wieder viel zu tun, denn des Sommers warme Sonnenzeit lässt sie nur selten ruhn."*

Auch das Lied "Wie gut, dass es die Sonne gibt" von Rolf Zuckowski wurde nicht nur beim Maifest zum besten gegeben, es wird von unseren Kindern gerne jetzt noch bei vielen Gelegenheiten geträllert.



Unsere Kinder in Aktion beim Sing- und Musikspiel

Endgültig verzaubert waren wir vom Schmetterlingstanz: Zu sanfter Musik und begleitet von schwebenden Seifenblasen flatterten unsere "Schmetterlinge" um unsere "Blumen". Und weil Muttertag erst kürzlich war und Vatertag nicht mehr fern, wurde die Aufführung damit gekrönt, dass unsere Sprösslinge uns sagten, wie lieb sie ihre Mama und ihren Papa haben:

*"Und ist mein Herz auch noch sehr klein,  
so schließt es tausend Wünsche ein.  
Die schenk ich meinen Eltern heut,  
damit sie sich so richtig freuen."*

Voller Stolz überreichten sie uns daraufhin ein selbst gebasteltes und liebevoll verpacktes Geschenk. Da blieben bei so manch Eltern die Augen nicht mehr ganz trocken!



Der Schmetterlingstanz

Nach dieser rührenden Vorstellung hat sich das Kindergarten-Team für uns nochmal etwas ganz Besonderes einfallen lassen: Eltern und Kinder wurden im Zuge einer Dorf-Rallye durch den halben Ortskern geschickt, indem ein Katalog mit über 30 Fragen zu Edling beantwortet werden musste, bei denen teilweise detailliertes Insiderwissen von Nöten war. So manch einer kam dabei bestimmt ins Straucheln... Wer weiß z.B. welche Symbole auf dem Edlinger Wappen gezeigt werden und was sie bedeuten? Oder ob es in Edling mal eine "Kracherl-Fabrik" gab, und wenn ja, wo?

Früher oder später trafen wir uns dann alle am Rathausplatz wieder. Dort gab es dann eine unerwartete und freudige Überraschung: Manuela Maier-Hallix, die Inhaberin des Obst-, Gemüse- und Feinkostladens "Querbeet" in der Kellerstrasse in Grafing, die jeden Freitag ihren Marktstand auf dem Rathausplatz in Edling aufstellt, schenkte jedem Kind einen Apfel. Und wie der

schmeckte! Für so viel Kinderfreundlichkeit und Großzügigkeit sagen wir ganz herzlich "DANKE!" Es ist schön, dass es solche Menschen gibt!



Manuela Maier-Hallix an ihrem Marktstand auf dem Rathausplatz beim Äpfel verschenken

Wieder im Kindergarten war vom Team zwischenzeitlich der Grill entzündet worden, so dass es nicht mehr lange dauerte, bis wir die ersten Würstel und Steaks, die von unseren beiden fleißigen Grillmeistern auf den Punkt gebracht wurden, zusammen mit dem von uns Eltern mitgebrachten Beilagen-, Salat- und Dessert-Buffer genießen konnten.

Die Sieger der Dorf-Rallye wurden verkündet und jedes Kind bekam eine Medaille, die selbstverständlich wie ein wertvolles Kleinod gehütet wurde.

Wir alle verbrachten einen wundervollen, entspannten Nachmittag. Wir konnten in Ruhe ratschen, schlemmen und genießen, während unsere Kleinen ganz heiß auf die "Schätze" und "Edelsteine" im Sandkasten waren.

Bis in die frühen Abendstunden saßen wir beisammen und hatten Spaß. Und weil beim anschließenden Aufräumen so viele mitgeholfen haben, war dies ganz schnell erledigt. Das Maifest war ein Erlebnis, an das wir alle noch lange Zeit gerne zurückdenken werden!

**Wir vom Elternbeirat möchten uns nun ganz herzlich bei all den Mamas und Papas bedanken, die uns beim Auf- und Abbau geholfen haben, die mit ihrem Salat, ihrer Beilage oder Nachspeise zu diesem vielseitigen und leckeren Buffet beigetragen und die für uns am Grill gestanden haben. Nur durch die gemeinsame Zusammenarbeit können solch wunderbare Feste ausgerichtet werden.**

**Und unser ganz besonderer Dank gilt dem gesamten Kindergarten-Team, das jeden Tag unseren wertvollsten Schatz, nämlich unsere Kinder, betreut und solche Highlights wie das Maifest für alle organisiert. Ihr leistet wertvolle Arbeit!**



VIELEN DANK AN ALLE  
FÜR DIESEN SCHÖNEN TAG!



## ANNAHMESCHLUSS

für die August-Ausgabe:  
**Montag, der 15.07.2019**

## Amphitheater am Stoa

Theater Herwegh (Bairische Komödie Wasserburg)

### „Der Brandner Kaspar schaut ins Paradies“

Volkstheater-Klassiker von Joseph Maria Lutz

Wer kennt sie nicht, die Geschichte vom gewitzten Brandner Kaspar, der den Boankramer über's Ohr haut und ihm noch einige Lebensjahre abluchst. Eine Flasche „Kerschengeist“ und ein Kartenspiel sind dankbare Hilfsmittel.

Die wenigsten wissen, dass es der zu seiner Zeit bekannte Volksschriftsteller Joseph Maria Lutz (u.a. „Birnbaum und Hollerstauden“ oder „Der Geisterbräu“) war, der 1934 eine erste und oft gespielte Dramatisierung herausbrachte. Sie wurde 1949 mit Paul Hörbiger verfilmt.

Diese erdige Fassung hat sich Jörg Herwegh für das eindrucksvolle Ambiente des Amphitheaters am Findling herausgesucht, weil sie besser passt.

### Vorstellungstermine:

**Freitag, 28. Juni / Samstag, 29. Juni /  
Sonntag, 30. Juni sowie  
Freitag, 5. Juli / Samstag, 6. Juli und  
Sonntag, 7. Juli.**

**Beginn freitags und samstags um 20.30 Uhr,  
sonntags um 20 Uhr.**

Der „Brandner – Biergarten“ am Stoa ist jeweils ab 18.30 Uhr geöffnet.

Karten im Vorverkauf gibt es in allen Filialen der Sparkasse Wasserburg oder direkt über die Homepage [www.theater-herwegh.de](http://www.theater-herwegh.de)



### „Häuptling 007 – Der Schatz der Römer“

Der erste „Häuptling 007“ - Krimi aus der Feder von Jörg Herwegh wurde vor zwei Jahren an verschiedenen Stationen der Gutswirtschaft Staudham gezeigt.

Nun spielt die spannende und unterhaltsame Fortsetzung am Stoa. Durch das heutige Edling führte im einst eine gerade für den Truppennachschub wichtige Römerstraße nach Pons Aeni (deutsch: „Brücke am Inn“) nördlich von Westerndorf St. Peter, einem wichtigen Kreuzungspunkt des strategisch geschickt geplanten Wegenetzes der Römer.

Und ein Schatz der Römer steht im Mittelpunkt des Krimis, genauer gesagt, ein Keltenschatz, den die Römer einst an sich genommen haben.

Aber ein Gauner-Trio hat da nicht die Rechnung mit den Edlingern Kindern gemacht!

### Vorstellungen am

**Samstag, 29. Juni / Sonntag, 30. Juni sowie  
Samstag, 6. Juli / Sonntag, 7. Juli  
um jeweils 16 Uhr**

Karten können nur direkt beim Theater unter [www.theater-herwegh.de](http://www.theater-herwegh.de) oder [info@herwegh.info](mailto:info@herwegh.info) oder 0174 – 97 96 191 reserviert werden.



## Maiandacht auf der Streuobstwiese



Mittlerweile ist die Maiandacht mit anschließendem gemütlichen Beisammensein auf der Streuobstwiese schon Tradition des Obst- und Gartenbauvereins Edling. Unter weißblauem Himmel leitete Roman Müller am Sonntag, 26. Mai um 14.00 Uhr die Maiandacht. Musikalisch begleiteten Frederike Bernhard (Blockflöte) und Inge Dietel (Gitarre) diese Andacht, und da sie bekannte Marienlieder spielten, sangen die über hundert Besucher mit. Zum Schluss spendete Pfr. Ibalayam den Segen für alle Anwesenden und bedankte sich schon einmal bei Herrn Steinhauser für die neue Attraktion – einer Klotzbeute – auf der Streuobstwiese.



Die Klotzbeute ist wohl die älteste Form der kultivierten Bienenhaltung. Schon vor vielen Jahren stellte der Gartenbauverein eine Klotzbeute aus Fichte an gleicher Stelle auf. Inzwischen war sie morsch geworden und darf nun in der Nähe eines Bienenhotels bei der Anpflanzung einen Dornröschenschlaf halten. Herr Steinhauser, der bereits die alte Klotzbeute geschnitzt hatte, hatte sich bereit erklärt, den vom Staatsfort gestifteten Eichenstamm zu gestalten. Der Künstler bearbeitete den Holzstamm unentgeltlich zu einem überlebensgroßen Heiligen Ambrosius, dem Schutzpatron der Bienen. Georg Schex, ein erfahrener Imker, höhlt den Stamm aus, um einen Bienenkasten darin unterzubringen. Inzwischen ist ein Bienenvolk in die neue „Bienenbeute“ eingezogen.

Dann ging es zum geselligen Beisammensein Richtung Hütte, wo man sich im offenen Zelt den von Eltern der Wühlmäuse selbstgebackenen Kuchen schmecken ließ. Die Vorsitzende des Gartenbauvereins, Elisabeth Schex, stellte dann die neu aufgestellte Bienenbehausung vor und erzählte kurzweilig von der schwierigen Aufgabe – immerhin hatte es 3 Versuche mit den unterschiedlichsten Fahrzeugen gebraucht – um die 3,60 m hohe Klotzbeute aufzustellen.



Auf die Musik von Carmen zeigten dann die Wühlmäuse ihr Sockentheater, das alle restlos begeisterte. Da die Junggärtnergruppe „die Edlinger Wühlmäuse“ auch ihr 10-jähriges Bestehen feierte, durfte dann natürlich das Geburtstagslied nicht fehlen. Hat schon jemals wer solche Stimmen von Socken gehört? Einfach köstlich! Dann machten sich die vielen Kinder mit einer Naturpädagogin auf und ließen sich quer durch die Wiese bei unterschiedlichsten Baumstationen in eine Märchenwelt versetzen.



Georg Schex auf dem Akkordeon und seine Enkelin auf der Klarinette zusammen mit einem Musikerkollegen unterhielten und sorgten für beste Stimmung. Dazwischen bewunderten die Besucher die Klotzbeute, oder die vielen Bilder von den unterschiedlichsten Aktivitäten der Junggärtnergruppe oder machten einen Rundgang über die Wiese.



Natürlich durfte auch ein Dankeschön des Vereins an den Künstler für seine monatelange noch dazu unentgeltliche Arbeit nicht fehlen. So überreichte die Vorsitzende des Vereins Herrn Steinhauser als kleinen Dank einen Geschenkkorb und erwähnte, wie viele begeisterte Bewunderer die neue Attraktion auf der Wiese bereits gefunden hat.





Europatournee

# ADAM HALL

## & The Velvet Playboys

Jazz, Swing,  
Rhythm & Blues

Einige der besten Musiker  
aus Westaustralien

„... dedicated to  
blowin' the roof off!“

Am Stoa  
14.07

11:00 Uhr

# Jazzfrühschoppen

**Eintritt  
frei**

Adam Hall & The Velvet Playboys sind eine feste Größe in der Musikszene von Perth. Die Band begeistert mit mitreißender Live-Performance, leidenschaftlicher Darbietung und mit purer Energie. Das Repertoire der Band ist im Jazz und Rhythm & Blues der 40er und 50er Jahre zuhause und beinhaltet außerdem eine große Sammlung an Adam Hall Originalen.

[adamhall.com.au](http://adamhall.com.au)

Adam Hall (Gesang, Trompete) · Mark Turner (Gitarre) · Anthony Dodos (Posaune)  
Matthew Hanson (Schlagzeug) · Kate Pass (Kontrabass) · Ronan Chapple (Keyboard)

Der Frühschoppen am Stoa findet bei jedem Wetter statt, außer es regnet in Strömen. Bei unsicherer Wetterlage weichen wir ins Gewölbe bzw. unters Vordach aus.

Veranstalter: Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V.  
Web: [www.ak-edling.de](http://www.ak-edling.de) – Wetter-Hotline: 08071-6801

Für Diebstahl, Sach- und Personenschäden übernimmt der Veranstalter keinerlei Haftung.



© 2019 Unterstützt von wernerfuerter.de



## Australischer Jazz zu Besuch in Edling!

Ein musikalischer Frühschoppen am Stoa!

14. Juli / 11 Uhr /

am Stoa, Kesselseestraße, 83533 Edling / Eintritt frei

„Adam Hall & The Velvet Playboys“

Die australische Band ist mittlerweile eine feste Größe in der Musikszene von Perth. Sie begeistert mit ihrer mitreißenden Live-Performance, leidenschaftlichen Darbietung und purer Energie. Neben dem Gründer Adam (Gesang, Trompete) gehören noch 5 der besten Nachwuchsmusiker aus West-Australien zum Ensemble: Mark Turner (Gitarre), Anthony Dodos (Posaune), Matthew Hanson (Schlagzeug), Kate Pass (Kontrabass) und Ronan Chapple (Keyboard).

Das Repertoire der Band ist in der Jazz und Rhythm & Blues Musik der 40er und 50er Jahre zuhause. Sie haben bereits mit namhaften Künstlern wie James Morrison, Don Burrows, Shirley Horns, Vanessa Amorosi u.v.m. zusammengearbeitet. Seit vielen Jahren sind sie in Europa, Asien und Amerika unterwegs. Während ihrer diesjährigen Europa-Tournee machen sie nun auch Halt in Edling. Lassen Sie sich von dieser besonderen Band und dem einzigartigen Ambiente am Stoa anstecken und mitreißen!

Der Frühschoppen am Stoa findet bei jedem Wetter statt, außer es regnet in Strömen. Bei unsicherer Wetterlage weichen wir ins Gewölbe bzw. unters Vordach aus.

## Betreuungshof Rottmoos



Der Flohmarkt wurde verlängert und ist nun auch noch im Juli geöffnet.

### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag

jeweils von 9:00 - 11.30 Uhr

Wir freuen uns, wenn Sie vorbeischaun im Betreuungshof Rottmoos, Rottmoos 4, 83512 Wasserburg am Inn.

Der Erlös aus den Verkäufen fließt mit ein in die Umrüstung auf Barrierefreiheit im Betreuungshof.



## Juli 2019

**Mo. 01.07. Montagsbrettel am Stoa mit Michael Altinger und Gästen (Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V.)**

**Mo. 01.07. Seniorengymnastik im Krippner-Haus**  
14.30 – 15.30 Uhr (Fr. Frantz)

**Mo. 01.07. Strickkreis im Krippner-Haus**  
18.00 – 21.00 Uhr (Fr. Adler)

**Di. 02.07. Kaffee Kranz'1 im Pfarrheim**  
14.00 – 16.00 Uhr (Kaffee Kranz'1-Team)

**Fr. 05.07. bis Theater am Stoa: „Der Brandner Kasper“**

**So. 07.07. Leitung: Jörg Herwegh**  
(Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V.)

**Sa. 06.07. Firma-Edling-Cup für G-, F2-, F1-, E2- und E1**  
9 -16 Uhr Junioren im Lindenpark (DJK-SV Edling)

**Mo. 08.07. Seniorengymnastik im Krippner-Haus**  
14.30 – 15.30 Uhr (Fr. Frantz)

**Mi. 10.07. Strickhoagarten im Krippner-Haus**  
19.00 Uhr (Frauengemeinschaft Edling)

**Do. 11.07. Gemeinderatssitzung im Rathaus**  
20.00 Uhr (Gemeinde Edling)

**Fr. 12.07. Vereinsausflug – Tagesausflug**  
(Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.)

**Fr. 12.07. Mixedturnier**  
18.00 Uhr (Stockschützen Edling)

**Sa. 13.07. Herrenturnier**  
16.30 Uhr (Stockschützen Edling)

**Sa. 13.07. Weinfest Hintergraben Zellerreit**  
19.00 Uhr (HotSocks SV Ramerberg)

**So. 14.07. Jazz-Frühschoppen am Stoa**  
11.00 Uhr (Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V.)

**Mo. 15.07. Seniorengymnastik im Krippner-Haus**  
14.30 – 15.30 Uhr (Fr. Frantz)

**Mo. 15.07. Strickkreis im Krippner-Haus**  
18.00 – 21.00 Uhr (Fr. Adler)

**Do. 18.07. bis „Open-air-Kino“ am Stoa**  
**So. 18.08.** (Kino Utopia Wasserburg a. Inn)

**Sa. 20.07. Weinfest beim Krippnerhaus**  
18.00 Uhr (Junge Union Edling)

**Mo. 22.07. Kaffeeratsch in der „LandWirtschaft Staudham“**  
14.00 Uhr (Seniorengymnastik)

**Fr. 26.07. und Ferienzeltlager im Lindenpark**  
**Sa. 27.07.** (DJK-SV Edling)

**Fr. 28.07. bis Theater am Stoa: „Der Brandner Kasper“**

**So. 30.07. Leitung: Jörg Herwegh**  
Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V.

**Mo. 29.07. Strickkreis im Krippner-Haus**  
18.00 – 21.00 Uhr (Fr. Adler)

Es gibt 1000 gute Gründe für:

## Blumen

Zum Beispiel Nr. 346: **Zuneigung**

Schauen Sie doch mal rein zu uns.

## Blumen Hirneiß

Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen

Edling, Hauptstraße 29, Tel. 0 80 71 / 5 09 75

Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 08071/8645

## WIR GRATULIEREN



Folgende Personen sind mit der Veröffentlichung der Geburtstags- und Ehejubiläen in den „Nachrichten aus der Gemeinde Edling“ einverstanden.

### Hochzeitsjubiläum:

**Frau Nancy Naujocks und  
Herr Gerhard Naujocks**  
Finkenweg 6

*Goldene Hochzeit*

am 11.07.2019



## Edlinger Strick-Hoagarten



## Strick - Hoagarten

Letzter Hoagarten vor der Sommerpause  
am 10. Juli 2019, 19.00 h im Krippnerhaus.

Nicht vergessen :

**Ausflug am Mittwoch den 3. Juli 2019**  
zum Moyer Hof in Aschau am Inn.  
13:30 Uhr Treffpunkt am Edlinger Bahnhof.

Ihr Hoagarten-Team

## Sozialer Arbeitskreis Edling



## Seniorenachmittag

Wir machen im **Juli und August Urlaub**.  
Der nächste Seniorenachmittag findet am  
**19. September 2019** statt.

Eine schöne Sommerzeit wünscht das Seniorenteam.



## Termine Seniorengymnastik im Juli 2019

jeweils Montag von 14.30 Uhr - 15.30 Uhr  
im Krippnerhaus.

Montag, **01.07.2019**, Montag, **08.07.2019**,  
Montag, **15.07.2019**

Am Montag, **22.07.2019** treffen wir uns zum gemütlichen  
**Kaffeeratsch in der „LandWirtschaft Staudham“.**

Beginn: 14.00 Uhr.



## Spielnachmittag für Senioren, Menschen mit Behinderung und alle, die gerne spielen



Wir machen im **Juli und August Ferien**  
und freuen uns auf den nächsten  
Spielnachmittag

**am Dienstag, den 10. September 2019**  
um 14:00 Uhr im Krippnerhaus.

Wir wünschen allen eine schöne Sommerzeit.

Das Team des Sozialen Arbeitskreises Edling

Anna Schäfer, Tel. 08071-1490

Traudi Frantz, Tel. 08071-4885





# Spannende Spiele und viel Spaß



## 9. Jugend-Cup der „Firma Edling“

➔ Erlös zugunsten der Jugendarbeit des DJK-SV Edling ◀

**Sportplatz Lindenpark**

**SA 06.07.2019**

**Turnierstart: 09:00**



**Turniere Vormittag  
9:00 - 12:00 Uhr**

F1-Junioren
DJK-SV Edling
TSV Soyen
TSV Gars
SV Forsting/Pfaffing
TSV Wasserburg
TSV Steinhöring

Liebe Eltern, Großeltern,  
Geschwister, Freunde und  
Fans - unterstützen Sie  
Ihre jungen Kicker.

F2-Junioren
TSV Steinhöring
DJK-SV Edling
SV Forsting-Pfaffing
TSV Wasserburg
TSV Soyen
TSV Gars

Ganztags gibt 's Getränke,  
Kaffee, Kuchen, ab Mittag  
werfen wir den Grill an.

**Turnier Nachmittag  
13:00 - 15:00 Uhr**

G-Junioren
DJK-SV Edling I
DJK-SV Edling II
FC Maitenbeth
TSV Eiselfing
TSV Steinhöring
DJK-SV Oberndorf

Wir freuen uns auf  
zahlreiche Gäste und  
ein schönes Fußballfest.

**Siegerehrung:** Jedes Spielerkind erhält eine Medaille.



Veranstalter:  
Ihr Gewerbeverband Firma Edling, [www.firma-edling.de](http://www.firma-edling.de)  
und der DJK-SV Edling, [www.djk-sv-edling.de](http://www.djk-sv-edling.de)





# SPORT - REPORT

## Boccia



**Boccia-Team bedankt sich bei Herren-Chef Stefan Eck**

Im Rahmen der Saisonabschlussfeier der Herrenmannschaften hat sich das Boccia-Team beim ehemaligen Herren-Chef-Trainer und jetzigen Fußball-Abteilungsleiter Stefan Eck die jahrelange großzügige Unterstützung und die hervorragende Zusammenarbeit bedankt.



**Stefan Eck** hat mit der Firma **Bürotechnik Eck** mit vielen Sachspenden (Kühlschränke, Stehtische, Aschenbecher, Tassen und vieles mehr) zu einer optimalen Ausstattung der Boccia-Anlage beigetragen. Dazu hat er mit seiner Frau **Andrea Eck** in einer sehr kooperativen und offenen Art die Verkäufe bei den Heimspielen der Herren aus der Boccia-Hütte mit dem Boccia-Führungsteam aufgebaut.

Zum Dank dafür übergaben die "Chefs" der Boccia-Anlage Alois Blüml, Martin Glas und Heinz Linner (von links nach rechts) ein Bild, einen Gutschein und einen speziellen Kaffee (natürlich in roter Packung und mit dem Wappen von Bayern München und dem DJK-SV Edling) an Stefan Eck (zweiter von links).



Danke Andrea und Stefan für eure Unterstützung und die hervorragende Zusammenarbeit !!



## Stockschützen

### Turniere der Edlinger Stockschützen

#### **Mixedturnier**

**am Freitag, 12. Juli 2019,**  
Meldung 18 Uhr, Beginn 18.30 Uhr

#### **Herrenturnier**

**am Samstag, 13. Juli 2019,**  
Meldung 16.30 Uhr, Beginn 17 Uhr.

Die Stockschützen treffen sich am **Dienstag-Abend ab 19 Uhr** zum **Training**.

Interessierte können zum "Schnuppern" vorbeikommen, Material kann gestellt werden.

*Die Vorstandschaft um Werner Eß würde sich über neue Mitspieler sehr freuen!*

## Volleyball

### **Zurück im Lindenpark**

Die Hallen-Saison ist bei der Volleyball-Abteilung Geschichte. Seit Anfang Juni wird am Edlinger Lindenpark wieder gebaggert, gestellt und geschmettert. Mit von der Partie sind auch einige neue Mitglieder, die sich in den letzten Monaten der Abteilung anschlossen. Bei einigen Trainingseinheiten auf zwei Spielfeldern musste sogar mit "Auswechsellern" gespielt werden.



Im Lindenpark spielen die Volleyballer nun wieder auf Rasen - aufgrund der großen Nachfrage sogar drei Mal pro Woche. Bei guter Witterung treffen sich die Aktiven montags, mittwochs und sonntags.

Das Highlight des Sommers steht auch schon kurz bevor: am 10. August steigt wieder das **große Sommer-Open-Air**. Freizeit-Volleyballer aus der ganzen Region messen sich dann wieder am Edlinger Lindenpark. Gesucht wird nicht nur das beste Team - auch die Kreativität für die Kostüme wird prämiert.

Die Volleyballer freuen sich über zahlreiche Zuschauer aus Edling. **Das Turnier mit buntem Rahmenprogramm beginnt am 10. August ab 10 Uhr.**





# SPORT - REPORT

## Herrenfußball

### Alle drei Fußballherrenteam des DJK-SV Edling steigen ab

Denkbar knapp mit 0:1 unterlag das Kreisligateam des DJK-SV Edling im Relegationsspiel in Rott am Inn gegen den SV Söllhuben. Ludwig Furtner besiegelte durch sein Tor in der 60. Minute die Niederlage in diesem Entscheidungsspiel um einen Verbleib in der Kreisliga. Somit konnte das Saisonziel für alle drei Teams, der Klassenerhalt, nicht erreicht werden.

Frei nach dem Motto "Kopf hoch und weitermachen!" gehen die Edlinger Fußballherren in die neue Saison! Derbies gegen Gegner aus der Region lassen schon jetzt die Spannung steigen.

Im Spieljahr 2019/20 haben die Edlinger Verantwortlichen aber nur noch zwei Teams gemeldet; der chronische Personalmangel der vergangenen Saison war der Grund dafür.

In der Kreisklasse warten auf die Ebrachkicker der SV Seon-Seebruck, TSV Breitbrunn-Gstadt, SV Amerang, TSV Babensham, ASV Rott, SV Söchtenau, DJK-SV Griesstätt, SV Ramerberg, FC Maitenbeth, DJK-SV Oberndorf, TV Obing, TSV Pittenhardt und der TSV Eiselfing.

Die Zweitvertretung trifft in der B-Klasse auf folgende Gegner: TSV Peterkirchen II, TSV Bad Endorf II, TSV Eiselfing II, FC Maitenbeth II, DJK-SV Oberndorf II, TV Obing II, TSV Pittenhardt II, SV Ramerberg II, SV Seon-Seebruck II, ASV Rott II, TSV Taufkirchen II, Genc. Wasserburg und der SV Höslwang.

## Kinderturnen

### Die Turntiger (Kinderturnen für Kinder von 4-5 Jahren)

#### suchen noch Verstärkung

**für Mittwoch von 15:30 Uhr bis 17:30 Uhr !!**

Im Moment sind wir zwei Betreuer (Elisabeth Brandl und Claudia Meingast), die am Mittwoch das Kinderturnen „Turntiger“ (Kinder von 4-5 Jahre) von 16:20 Uhr bis 17:10 Uhr leiten.

Wir suchen **ab September 2019** noch Mamas oder Papas, die uns **fest** jeden (oder falls sich mehrere Mamas oder Papas finden, auch jeden zweiten) Mittwoch beim Aufbau (ab 15:30 Uhr), während des Turnens und beim Abbau (bis ca. 17:30) unterstützen.

Denn nur mit der Unterstützung von uns Eltern kann auch künftig das Kinderturnen stattfinden!! Bitte überlegt es euch.

Bei Interesse oder Fragen meldet euch entweder bei

- Elisabeth Brandl unter 08071/7279716 oder 01 52/28 60 94 18 oder
- Claudia Meingast unter 08071/5262017 oder 01 70/16 51 438

## Kneipp-Verein Wasserburg

### Juli 2019

03.	Mi	15.45 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger Platz 24 –Rückgebäude Kneipp-Treff. Einräumen ab 15.00 Uhr
04.	Do	19.30 Uhr Turnhalle in der Mittelschule Wasserburg, Klosterweg; „Tanz mit“ Folklore und meditative Tänze aus aller Welt; Anmeldung; nicht erforderlich
07.	So	09.00 Uhr Badria-Parkplatz zur Bildung von Fahrgemeinschaften, Sonntags-Wanderung mit Teilnehmern der Naturfreunde OG Wasserburg von Ising nach Truchtlaching, Leitung Erika Obwexer. Anmeldung bis Freitag, 05.07. 12.00 Uhr siehe unten.
17.	Mi	09.00 Uhr Badria- Parkplatz zur Bildung von Fahrgemeinschaften; Halbtageswanderung mit Gerhard Russ von Garching über Wiesmühl zum LBV Umweltgarten. Anmeldung bis Montag 16.07. 12.00 Uhr siehe unten
31.	Mi	08.30 Bahnhof Reitmehring, MVV-Wanderung mit Teilnehmern der Naturfreunde OG Wasserburg unter der Leitung von Burkhard Martl zu den Osterseen. Anmeldung bis Dienstag, 30.07. 12.00 Uhr siehe unten

**Wenn nichts anderes vermerkt: mündliche oder telefonische Anmeldung bei der Geschäftsstelle des Kneipp-Vereins, Wasserburg, Schustergasse 5 oder unter Telefon: 08071/7401 jeweils werktags ab 10.00 Uhr.**

## Obst- und Gartenbauverein Edling

### Tagesausflug des Gartenbauvereins

**zur Ölmühle und nach Adelholzen  
am Freitag, 12.07.2019**



Abfahrt um 7.45 Uhr beim Feuerwehrhaus in Edling.

Nach einer Führung in Adesholzen geht es zum Mittagessen. Am Nachmittag haben wir dann eine Führung in der Ölmühle, bevor wir wieder heimfahren.

Rückkehr gegen 18.00 Uhr

Mitglieder zahlen 22.- €, Nichtmitglieder 24.- €.

In diesem Preis sind Eintritt und Führungen, dazu ein Kisterl mit verschiedenen Produkten aus Adelholzen eingeschlossen.



Fenster, Türen, Parkett  
Innenausbau,  
Altbausanierung  
Baulemente  
Rollläden, Wintergarten

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling  
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77  
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de  
www.stefan-faerber.de

## Garten Park Anlagen Service



**Georg Plank** Pfaffinger Straße 25 - Edling  
zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- Rasenmähen (Daueraufträge)
- Vertikutieren
- Gartenkultivierung inkl. Unkraut jäten
- Gemüse- u. Blumengärten fräsen
- Obstbaumschnitt
- Reinigung von Außenanlagen
- Bäume fällen
- Hecken schneiden
- Zaunreparaturen u. Erneuerung
- Gartenbepflanzung
- Sachgerechte Entsorgung aller Gartenabfälle
- weitere Arbeiten auf Anfrage

**Baumstumpf Entfernung mit Wurzelstockfräse**

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763

**Schwarz & Dietrich • Dachdecker-Meisterbetrieb**  
Tel. 08071/95616 • Fax 08071/40295 • Am Gewerbering 3  
83533 Edling



Altbau-Sanierung  
Neueindeckungen mit einschlägigen Spenglerarbeiten  
Flachdach-Abdichtungen  
Fassaden-Verkleidungen  
Reparaturarbeiten  
Asbestentsorgung n. TRSG 519

Bei uns gibt's die Räder der Profis...

**Radsport Lindauer**  
fahrräder · reparaturen · teile · tuning



solange der Vorrat reicht

## E-Bikes Verkauf und Verleih

Bei uns finden Sie garantiert  
das richtige E-Bike - und  
können es auch ausprobieren.

[www.Radsport-Lindauer.de](http://www.Radsport-Lindauer.de)

Birkenweg 3 - 83561 Ramerberg  
Telefon: (0 80 39) 35 40  
radsport-lindauer@t-online.de



## SERVICEPARTNER

**Service Partner Kainz GmbH**  
TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.



Kim glei  
wieda, I bi beim  
Kainz und  
kaaf wos  
gscheids!

[info@sp-kainz.com](mailto:info@sp-kainz.com)

[www.sp-kainz.com](http://www.sp-kainz.com)

Roßhart 12 - 83533 Edling

Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12

## SERVICEPARTNER



## Gebr. Adler KG

Albachinger Str. 20  
83533 Edling

Telefon 08071/9232 - 0

Telefax 08071/9232 - 28

Email [dispo@adler-edling.de](mailto:dispo@adler-edling.de)

Internet [www.adler-edling.de](http://www.adler-edling.de)

**GEBR. adler**

Kieswerke · Transportbeton  
diARCO Gewölbesysteme

**Beton ist Vertrauenssache – bauen Sie auf uns !**



# KantenRoller® Sommertouren

DSV SKI SCHULE & SNOWBOARD SCHULE  
im DJK-SV EDLING



OFFENER Bike- und Berg-Treff für alle Vereinsmitglieder des DJK-SV Edling  
Jugendliche nur in Begleitung eines Erziehungsberechtigten



## KantenRoller Bike-Treff



## KantenRoller Bergwander-Treff

### BIKE-TOUR am SA. 20.07. „an Attel und Inn“

#### mit Einkehr

Leichte Radtour für sportliche Fahrer über Attel  
- Wasserburg - Freiham - Griestätt- Ramerberg -  
Rettenbach - Pfaffing - Edling

Fahrstrecke ca. 30 km / Fahrzeit ca. 2,5 Stunden  
Treffpunkt: 10:00 Uhr am Rathausplatz Edling

### MOUNTAINBIKE-TOUR am SA. 27.07.

#### „Patscher Kofel“

konditionell anspruchsvolle Tour  
mit schöner Aussicht  
- Von Ampass über Patsch und Patscheralm  
bis zum Gipfel  
- nach der Einkehr Abfahrt über Aldrans

- Fahrstrecke ca. 45 km und 1800 hm  
- Fahrzeit ca. 4,5 - 5 Stunden  
Treffpunkt: 07:30 Uhr am Rathausplatz Edling  
Anreise zum Ausgangspunkt mit privaten PKW

Die richtige Ausrüstung ist sehr wichtig, dazu gehören:  
ein voll funktionsfähiges und sicheres Fahrrad / dazu festes  
Schuhwerk / der Witterung angepasste Kleidung / Radhand-  
schuhe / Flickzeug / Luftpumpe / ausreichend zu Trinken  
ggf. auch zu Essen / **ES GILT ABSOLUTE HELMPFLICHT!**

Bei Fragen rufen Sie gerne an:  
Nils Focke 08071 / 921516

### FEIERABEND-TOUR am MI. 10.07. zur „Dandlbergalm“

Leichte Bergwanderung über breite Forstwege  
- Gesamtgehzeit 2,5 Stunden  
- Tour mit tollem Blick ins Inntal

Treffpunkt: 18:00 Uhr am Rathausplatz  
Anfahrt zum Ausgangspunkt mit Vereinsbus  
und/oder privaten PKW

### WOCHENEND-TOUR am SA. 27.07. zur „Hochsalwand“

Rundtour über zwei Gipfel auf Pfaden und Steigen  
- Anstieg zur Hochsalwand erfordert Trittsicherheit  
- Gesamtgehzeit 5 Stunden / 850 hm

Treffpunkt: 07:00 Uhr am Rathausplatz  
Anfahrt zum Ausgangspunkt mit Vereinsbus  
und/oder privaten PKW

### FEIERABEND-TOUR am MI. 14.08. mit Übernachtung am Brünstein- haus (15.08. Mariä Himmelfahrt)

-optional eine weitere Tour am Feiertag  
Teilnahme nur bei Voranmeldung unter  
08071-93618

Die richtige Ausrüstung ist sehr wichtig, dazu gehören: festes  
Schuhwerk / der Witterung angepasste Kleidung / Regenjacke /  
genügend zu Trinken ggf. auch zu Essen / Stirnlampe

Bei Fragen rufen Sie gerne an:  
Tobias Furtner 08071 / 93618

**Hinweis: Wir machen keine geführten Touren, sondern wir organisieren ehrenamtlich Gemeinschaftsfahrten!**  
Bei allen Gemeinschaftsfahrten handeln die Teilnehmer eigenverantwortlich. Sie wären in der Lage die Tour selbständig durchzuführen. Teilnehmer können bei mangelnder Voraussetzung vom Organisator der Tour ausgeschlossen werden.

**Liebe Freunde und Förderer von Hand in Hand für Kenia!**



Lange habt Ihr in dieser Zeitung nichts mehr von uns gelesen, aber seid sicher: Es gibt uns noch! ;-)

Ich kann nun mit vielen Fotos und Erzählungen aufwarten, denn in der ersten Hälfte des Jahres waren neben unseren Praktikanten Kira, Simone und Elke, deren abwechslungs- und fotoreiche Schilderungen auf unserer **stets aktuellen Homepage (www.4kenya.info)** nachzulesen sind, auch viele andere Besucher im MCC:

So hielt Dagmar Nuber im Januar erfolgreich ein **2. Medical Camp in Nguluni** ab und stellte dazu nicht nur einen detailreichen und sehr interessanten Bericht auf die Homepage, sondern auch wieder ein wunderschönes sehenswertes Kurzvideo! Der Fokus lag dieses Mal nicht nur auf dem medizinischen Camp, sondern es wurden drei Tage Schulungen angeboten, in Zusammenarbeit mit Dr. Ngethe und Ihrem Team im Gesundheitszentrum von Nguluni. Dabei hat man sich auf drei Schwerpunkte konzentriert Pädiatrie – Geburtshilfe – Schwangerschaftsvorsorge. Während der Schulungen wurden im Gesundheitszentrum ca. 70 Schwangere untersucht. Im anschließenden Medical Camp wurden an zwei Tagen ca. 1.200 Patienten untersucht. Bei den kinderärztlichen Untersuchungen konnte das erlernte Wissen sofort umgesetzt werden. Unser Team war sehr positiv überrascht, wie intensiv und mit wie viel Engagement die lokalen Ärzte und Pfleger die Kinder untersucht haben und welchen Erfolg die dreitägige Schulung bereits zeigte. Auch die Untersuchung unserer MCC-Kinder wies dieses Jahr eine deutliche Verbesserung des Gesundheitszustandes auf. Nur noch zwei Kinder brauchen eine Nahrungsergänzung, alle wirkten deutlich ruhiger und ausgeglichener. Die Schulungen und Fortbildungen zu Ernährung und Lebensmittelverarbeitung scheinen Früchte zu tragen! Viel mehr dazu online!



Schon im Februar standen die nächsten Besucher und Helfer vor der Tür! **Barbara Krohne berichtet von ihrem Kurztrip** mit einem ganz neuen Team aus dem hohen Norden:

*„Die Liebe zum Fußball verbindet! So dauerte es nur wenige Überraschungsminuten, bis das Eis gebrochen war zwischen den Fußball begeisterten MCC-Kindern und den acht „großen Jungs“, den Mitarbeitern der Hamburger Agentur transfermarkt.de.*

*Seit 2017 unterstützt das Fußballportal regelmäßig unser Maisha Mazuri - Projekt, zunächst, indem sie dafür sorgten, dass aus dem abschüssigen Acker ein Fußballfeld wurde, plan und mit Toren und Linien; und alle Spieler auch mit passenden Sportschuhen ausgerüstet wurden. Dieses Jahr nun machte sich ein transfermarkt - Team auf, das Projekt drei Tage wirklich vor Ort kennenzulernen und die Zusammenarbeit zu intensivieren. Der leider viel zu kurze Besuch endete auf beiden Seiten mit der Hoffnung, dass die Verbindung bestehen bleibt!“*



Etwas über zwei Jahre sind vergangen, seitdem **Peter Riegg** und sein Team von Studierenden und Absolventen der Universität Kassel-Witzenhausen für das MCC eine **ökologische Landwirtschaft** aufgebaut haben. Immer wieder haben seitdem Praktikantinnen aus dem Bereich Ökologische Agrarwissenschaften den Gärtner Kimeu auf der Shamba unterstützt und dieses Frühjahr konnte auch Peter Riegg wieder vor Ort sein. Seine bewegenden Eindrücke und fachkundigen Anmerkungen könnt ihr auch auf der Homepage nachlesen! ;-)



**Anita Wimmer**, die schon lange Jahre unserem Verein als Finanzexpertin beisteht, war im April das **erste Mal im MCC** und in Kenia. Begeistert berichtet sie davon:



*„Nach vielen Jahren der Tätigkeit im Verein von Deutschland aus, war ich, Anita, sehr gespannt, die Kinder, die Angestellten, Jimmy, die Örtlichkeiten mit der Shamba und die neue Schule näher kennenzulernen. Dass ich mit Birgit und Kathrin Walk als erfahrene Kenia-*

*Reisende einen guten Einstieg gefunden habe, hat sich schon bei der Abstimmung, auf wen welche Gepäckstücke verteilt werden, gezeigt: Acht Koffer waren voll mit Schokoeiern (bei den Temperaturen nicht weiterempfehlen ), Ostergebäckzutaten, Bücher, Luftpumpen, Fahrradreparatursets, Teppiche, Werkzeug und vor allem die von Birgit ausgewählten Materialien und Ausstattungsgegenstände für den Kindergarten. Wir hatten für unsere eigenen Sachen zum Glück noch Platz im Handgepäck. Die beiden Volunteers Simone und Elke, die schon seit März das MCC-Team verstärkten, sind uns die ersten Tage sehr herzlich mit Rat und Tat zur Seite gestanden. Birgit widmete sich vor allem dem Kindergarten: Erweiterung der Kindergartenräumlichkeiten mit Montessori geprägten Materialien und verbessertem Ordnungssystem, Vorträge für das Betreuungspersonal über die Verwendungsmöglichkeiten und Herangehensweise an die Materialien und Beispielstunden mit den Kindern. [Auch von ihr findet man einen fachkundigen und aufschlussreichen Kurzbericht online!]*



*Meetings mit Lehrern, Mitarbeitern und mit Jimmy, unserem dortigen Direktor; zu aktuell anstehenden Themen waren meine Hauptaufgabe - mit Unterstützung von Birgit, Kathrin und Lucas. Außerdem verbrachte ich zahlreiche Stunden mit Michael, der mich mit vielen Informationen zum Buchhaltungssystem und Reporting fütterte und einen Rundgang zum Thema Wasserverteilung organisierte, bei dem Lucas mit seinem technischen Verständnis zu mehr Klarheit verhalf. [Unser Heimverwalter Michael wird im Juli 14 Tage Deutschland besuchen und auch von uns Hansens in Edling rumgeführt werden! :-)]*







*Beeindruckt hat mich das MCC-Team, das mit viel Sachverstand und Herz dieses Projekt am Laufen hält, mit neuen Ideen bereichert und nicht nur den Heimkindern eine Heimat schafft, sondern die ganze Region mit mehr Wissen, wirtschaftlichen*

*Anreizen und Perspektiven versorgt.*

*Land, Kinder und Leute haben bewirkt, dass diese Reise noch lange nachwirkt und die Zuversicht gestärkt, dass es der Mühe lohnt, die Spendengelder der Gönner und Mitglieder des deutschen Vereins zu sammeln und auf den weiten Weg nach Kenia zu schicken.“*

Diesen Worten kann ich mich nur anschließen und **bedanke für mich bei allen, die uns nach wie vor treu zur Seite stehen.**



Am Ende des langen Updates möchte ich Euch noch ein **besonderes Anliegen** nahe bringen: Eine „alte“ Bekannte von mir aus Kenya, Caroline Mwende (27), benötigt unsere Hilfe. Ich kenne und schätze sie bereits seit 2006, als sie damals zu ihren drei Cousins ins Wajibu wetu – Heim kam. Als Waise ist sie im Heim aufgewachsen, hat nach einem guten Schulabschluss Sozialwesen studiert und arbeitet nun selbstständig in der Computer-

branche. Sie verdient im Monat 350€, davon zahlt sie Miete und Lebensunterhalt und sorgt für ihre kranke Großmutter. Die Deformation ihres Beines (siehe Bild), durch einen Sportunfall in der 9. Klasse verschärft, hat sie bis jetzt tapfer weggesteckt. Es beeinträchtigt jedoch ihre gesamte Körperhaltung und wird spätestens in 10 Jahren irreparable Schäden und chronische Schmerzen verursachen. Eine **OP würde jetzt noch helfen!** Caro hat – wie fast alle Kenianer – keine Krankenversicherung. Da sie nach einer Operation, bei der ihr Fuß gebrochen werden muss, ca. 6 Monate stark bewegungseingeschränkt ist und zunächst nicht arbeiten kann, sind folgende Kosten für sie unerschwinglich:

OP-Kosten: 3.500€, Reha-Gymnastik: 200€, Miete für 6



Mon.: 900€, Essen für 6 Mon.: 360€ (insgesamt: 4.960€) In der FOS/BOS Wasserburg haben wir 1.382 Euro für Caro gesammelt.

**Jeder kann hier helfen – direkt, unkompliziert, ohne Umwege:**

Konto Hand in Hand für Kenia e. V.,  
RaiBa Rosenheim-Chiemsee – **Kennwort: „CARO“:**  
IBAN: DE48 7116 0000 0008 8614 98, BIC: GENO DEF 1VRR  
[Spenden sind steuerlich absetzbar. Bis zu einem Betrag von 200 € gilt der Überweisungsträger; wer trotzdem eine Spendenquittung möchte, bitte Adresse mit angeben!]

ASANTE SANA für Euer Interesse!

Barbara Hansen

## Offene Ganztagschule Edling

### Projektwoche „Starke Kinder“ in der Offenen Ganztagschule Edling

Gesunde Ernährung, Selbstbewusstsein, Motivation und Sport: Diese Komponenten tragen zur Persönlichkeitsentwicklung unserer Kinder bei und helfen mit, sie psychisch und physisch zu stärken.



Frau Müller vom örtlichen dm-Markt bedachte die OGS mit einer großzügigen Spende: 755,55 Euro waren der Erlös des „Giving Friday“ im letzten November.



Dieses Geld investierte Claudia Fischer (FischerNetzwerk, Träger der OGS) in die vom 20. bis 23. Mai stattfindende „**Starkmacherwoche**“. Den Auftakt bildete ein Theaterstück für alle Kinder, das in bayerischer Sprache von „Katis Kasperltheater“ dargeboten wurde und sich als so lustig und motivierend erwies, dass alle Zuschauer von Anfang bis Ende mit fieberten. Außerdem wurden zwei Taekwondo-Trainer engagiert, die Übungen zur Steigerung des Selbstbewusstseins anboten, der Sportwissenschaftler Jens Worg zeigte Inhalte vom Präventionsprogramm KinderFit, das sich auf den kindgemäßen Bewegungsbedarf konzentriert und Frau Müller vom dm-Markt war für das Basiswissen rund um die gesunde Ernährung zuständig.



Hier wurde nicht nur die Ernährungspyramide betrachtet, sondern auch an witzigen Stationen Wissen über Geschmack und Inhalt der Lebensmittel vermittelt. Wer nicht teilnehmen wollte oder konnte, wurde wie gewohnt zu den Hausaufgaben- und Spielzeiten betreut. Der zusätzliche Organisationsaufwand, der dadurch für das Team der OGS entstand, hat sich dennoch gelohnt – trug die Projektwoche doch dazu bei, Denkweisen zu hinterfragen und neue Wege anzubahnen.

Außerdem hat diese Woche letztendlich Kindern und Mitarbeiter/innen viel Spaß und Freude bereitet!

# Wechseln

Sie **jetzt** zu Ihrem

## stadtwerke wasserburg a. inn



### regionalen **Stromanbieter**

Inn.Strom+	
Arbeitspreis brutto:	27,38 Cent / kWh
Grundpreis brutto:	111,63 Euro / Jahr

Inn.Strom+ natur *	S (bis 5.500 kWh/Jahr)	M (ab 5.501 kWh/Jahr)
Arbeitspreis brutto:	28,29 Cent / kWh	28,68 Cent / kWh
Grundpreis brutto:	75,62 Euro / Jahr	69,63 Euro / Jahr

\* Unsere Ökostromzertifikate stammen zu 100% aus bayerischen Inn-Wasserkraftwerken!

Diese Angebote gelten für Kunden mit einem Jahresverbrauch bis 30.000 kWh, in ausgewählten Netzgebieten außerhalb des Stromnetzgebietes der Stadtwerke Wasserburg a. Inn. Alle genannten Preise sind Komplettpreise, alle Umlagen, Abgaben, Steuern und Netzentgelte sind bereits enthalten. Die Preise sind bis mindestens 31.12.2019 gültig.

#### Warum wechseln?

Wir garantieren Ihnen **faire Preise, persönliche Ansprechpartner** und **kompetente Beratung**.

#### Wechseln Sie jetzt!

Leisten Sie aktiv einen Beitrag zum Wohle Ihrer **Heimat** und werden Sie Stromkunde Ihres **regionalen Stromanbieters**.

**Vor Ort stets gut versorgt!**

Wir sind gerne für Sie da! Ihre  
**Stadtwerke Wasserburg a. Inn**



Telefon: 0 80 71 / 90 88 – 0  
[info@stadtwerke-wasserburg.de](mailto:info@stadtwerke-wasserburg.de)

Bei Abschluss eines Stromliefervertrages bis 30.09.2019 schenken wir Ihnen zwei Freikarten für das Badria.





# Franz Bauer GmbH

Franz Bauer GmbH  
Brandstätt 3a, 83533 Edling

Tel: 08076 - 88 66 33

info@bauertele.com

Telekommunikation - Telematik  
Navigation - Mobile Kommunikation

## Arbeitskreis Ökologie Edling

Arbeitskreis  
Ökologie  
Edling



## Heimische Erzeuger

Fam. Albrecht, Bioland Brandstätt, 08076/1492	Gemüse der Saison, Eier
Alois Dimpflmaier Roßhart 13 a, 08071/50158	Salat und Gemüse
Johann Dimpflmaier Roßhart 15, 08071/7514	Frische Freiland Eier Suppenhühner
Familie Forstner Münchner Str.34 Tel. 7924	Frische Forellen und andere Fische
Siegfried Kerschl, Edling Albachinger Str. 1, T. 6540	Honig aus eigener Imkerei.
Familie Kirchner Weiherweg 13, Tel. 597390	Schönes aus Holz, Kerzenständer, Schüsseln, Geschenkideen
Gärtn. Löwenzahn, Reithm. Di. u. Fr.: 9 - 13 h, 15 - 18 h	Gemüse und Obst aus Öko-Anbau, Naturkost
Fam. Miller, Biohof Oberhub 2b, 08076/8780	Bio Lammfleisch und Lammwurst, Lammfelle
Hofladen Niedermaier Oberhub 6, Fr. 10 <sup>oo</sup> - 18 <sup>oo</sup> h	Frischfleisch, Wurst + Geräuchertes
Schex Georg, Edling Pfaffingerstr. 29, T. 6473	Waldhonig -cremig
Sepp Wiedenmann Roßhart 15a, 08071 50511	Frühsommerhonig (cremig) Mittsommerhonig (flüssig)

### Kontakt AK-Ökologie

#### Heimische Erzeuger

Familie Krebs  
Tel. 08071/4763

#### Edlinger Geschirr

„Leihtassen statt Pappbecher“  
Familie Kiefer  
Tel. 08071/8401

#### Energiekosten-Messgerät

„Stromfresser auf der Spur“  
Fam. Böhm Tel. 08071/40621

#### nächstes Treffen

Mittwoch, 24.07.19 20Uhr  
Familie Crößmann  
Tel. 0179/4964494

## Veranstungshinweis

# Oldtimer-Frühschoppen

in Attetal

# 21.7.19

Ausweichtermin 28.7.19  
ab 9.30 Uhr

Veranstalter:  
Freunde alter Fahrzeuge und Geräte  
Rott a. Inn und Umgebung e.V.

Vorstand:  
Stephan Köppelreiter  
Sendlinger Str. 19  
83561 Ramerberg  
Tel.: 08039 3478  
E-Mail: stefankoeppelreiter@gmail.com

So finden Sie zu uns

Tel 0 80 71 / 504 59  
Fax 0 80 71 / 86 63

Günter  
**WEIß**  
GmbH

Rathausplatz 7  
83533 Edling

Elektro Günter Weiß GmbH

**ELEKTRO- &  
BELEUCHTUNGS-  
TECHNIK**

Beratung Installation Haus-Elektronik  
Planung Service KNX Haustechnik  
Baustromverteiler Industrie-Elektronik

# Antistaub Holzpellets

Das Original. Nur bei:

**Heizöl-Maußen GmbH & Co. KG**

83564 Soyen · Tel. 08071/2235  
www.maussen.de



**MIT HÖCHSTGESCHWINDIGKEIT ZUM FÜHRERSCHEIN**

» Theorieunterricht im  
**FERIENKURS VOM 26.07. – 03.08.2019**

» Dein persönlicher Fahrlehrer beim  
Führerschein Express, in zwei Wochen zum Führerschein.

Jetzt telefonisch anmelden » 08071/9206219  
Oder per Mail » info@fahrschule-eggerl.de



Wasserburg • Edling • Pfaffing • Rott • Albaching • Aßling • Grafing  
www.fahrschule-eggerl.de

# EP:Nowak & Sturm

ElectronicPartner

LED-/OLED-TV, PC/MULTIMEDIA, MOBILFUNK, KAFFEEVOLLAUTOMATEN,  
ELEKTRO-HAUSGERÄTE, SCHLÜSSELDIENST

Nowak & Sturm GmbH  
83533 Edling, Staudhamer Str. 27  
Tel. 08071 104934, Fax 08071 104935  
nowakundsturm@t-online.de  
[www.ep-nowak-sturm.de](http://www.ep-nowak-sturm.de)

**Kundendienst**




**Gassner**  
Landmetzgerei

WARME GERICHTE · BROTZEITEN · FEINKOST & KÄSE

Staudhamer Str. 27 · 83533 Edling · ☎ 0 80 71 - 51 02 80

## BESTATTUNGSHILFE RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern · Individuelle Bestattungsformen · Bestattungsvorsorge

**Edling/Wasserburg Hauptstr. 10**  
Für Wasserburg und den Landkreis Rosenheim

**0 80 71 / 5 26 44 40**

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

Rettenbach	0 80 39 / 13 45
Haag i. OB	0 80 72 / 37 48 48
Ebersberg	0 80 92 / 8 84 03
Höhenkirchen/Sieg.	0 81 02 / 9 98 68 77
Aying	0 80 95 / 87 59 08
Taufkirchen	0 89 / 62 17 15 50



Tag und Nacht erreichbar!  
[www.bestattungshilfe-riedl.de](http://www.bestattungshilfe-riedl.de)

... daheim ist es doch am Schönsten!




**AMBÜKA**  
Ambulante Kranken- & Altenpflege

Wir sind für Sie da:

- Ambulante Krankenpflege
- Palliativpflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Betreuung für Menschen mit Demenz
- Krankenhausvermeidungspflege
- Pflegeberatung

Ihre Vorteile:

- ✓ Zuverlässigkeit unseres Teams
- ✓ Jahrelange Erfahrung
- ✓ Hohe Termintreue
- ✓ Freundlichkeit
- ✓ Hilfsbereitschaft
- ✓ Empathisches Team

83052 Bruckmühl      83533 Edling  
Tel. 0 80 62 - 77 6 77 35      Tel. 0 80 71 - 95 54 1  
[www.ambuka.de](http://www.ambuka.de)

Traumküche plus Innenausbau.  
Machen wir für Sie.



**Küchen Galerie**  
KÜCHEN GALLERY

**Küche. Follner.**  
Edling · Staudhamer Straße 27

info@kuechengalerie-follner.de  
www.kuechengalerie-follner.de

**Küche  
Komplett  
Komfort  
Hier.**

Alle Gewerke  
aus einer  
Hand

Inspirieren  
Beraten  
Planen  
Bauen

Mehr erfahren: 08071-1039-26 und 1039-27



### Solarstrom Edling

Unsere Anlage hat im Mai wetterbedingt **6261 kWh** Sonnenstrom eingespeist.



Das entspricht einem Monatsertrag von 115,7 kWh pro Kilowatt Modulleistung (kWp) und liegt damit deutlich unter dem Durchschnitt.

#### Bürger-Solarkraftwerk-Edling GbR

Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling

### Willibald Klemmer

Meisterbetrieb  
Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Ölfeuerungsanlagen
- Brennwertechnik
- Zentralheizungsanlagen
- Sanitäranlagen
- Bäder und Badsanierung
- Solaranlagen
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Gas- und Ölbrenner-Service
- Kundendienst und Reparaturservice
- Beratung, Planung und Ausführung

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a  
83533 Edling  
www.klemmer-edling.de

Tel: 0 80 71 / 65 48  
Fax: 0 80 71 / 1 04 12 62  
Handy: 01 60 / 69 69 00 7  
E-Mail: info@klemmer-edling.de



- Auswechslung von trüben/blinden Isolierglasscheiben
- Reparatur- und Neuverglasung aller Art, sowie Bagger- und Traktorenscheiben (plane Scheiben)
- Blei- und Messingverglasungen
- Bleiverglaste Lampen und Landhausleuchten
- Spiegel und Spiegelleuchten
- Sandstrahlarbeiten (verschiedene Motive)
- Pergolaüberdachung
- Bilder und Rahmen (Maßrahmung und Wechselrahmen)
- Plexiglas, Schleiferei
- Ganzglasduschen
- Einbau von Katzenklappen in Isolierglas und Normglas
- Silikonabdichtungen in Bad und im gesamten Haus
- Küchenrückwände

Am Bachfeld 8, 83549 Eiselfing-Bergham  
Tel. 0 80 71/30 01 - Fax 0 80 71/85 93  
mobil 0172/81 85 918  
betzl@betzlglas.de - www.betzlglas.de  
Ich bitte um tel. Terminvereinbarung.

### Veteranenvorstand steigt in die 60er Liga auf



Unter der Begleitung von Marschmusik zog am 3. Juni um 6.00 Uhr morgens eine Abordnung der Veteranen- und Reservistenkameradschaft Edling vor das Schlafzimmer von Wolfgang Schmid. Die fünf Musikanten können nicht nur bei Veteranen-Beerdigungen zur letzten Ruhestätte begleiten - sie verstehen es auch einen schlafenden Veteranenvorstand zum 60sten Geburtstag aufzuwecken. Sichtlich überrascht, aber doch hochofrenet sprang der Jubilar in seine Hosen, um selbst ein Ständchen zu dirigieren.

Als Belohnung gab es für den Jubilar, die Musikanten und den Gratulanten dann noch ein Weißwurstfrühstück, das man bei dem prächtigen Frühsommern sogar im Freien auf der Terrasse einnehmen konnte.

### Impressum:

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Inh. Isabell Mühle  
Seitnerstr. 41, 82049 Pullach, Tel. 0 89/7 93 23 28  
muehle-verlag@t-online.de

Verantwortlich für den amtlichen Teil und die Mitteilungen aus dem Rathaus:  
1. Bürgermeister Matthias Schnetzer

Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt und alle Artikel ohne Namenszeichen: Mühle-Verlag, Isabell Mühle

Anzeigen: Isabell Mühle, Tel. 0 89/7 93 23 28  
muehle-verlag@t-online.de

Beilagen: multi-service Andreas Hohnen, Tel. 08039/5221  
multiservice-edling@t-online.de

Druck: K. Schmidle Druck & Medien GmbH,  
85560 Ebersberg



**Franz Bauer**  
Baggerbetrieb

Franz Bauer, Brandstätt 3a, 83533 Edling

Tel: 08076 - 91 87 555

**Erdarbeiten** aller Art

**Abbruch** v. Beton - Mauer - Innenräume

**Rodung** v. Hecken - Sträucher - Bäume

**Was IHNEN einfällt, graben WIR aus !!!**



**WER - WO - WAS  
BÜRGER - INFO - SEITE**

**ZU VERKAUFEN**

**Rock schwarz** Gr. 38, Marc O´Polo,  
**Satinblazer** tailliert, Gr. 38, Fb. weiß  
Tel. 08071 - 6969

**SUCHE**

Krankenpfleger (46 Jahre) sucht  
**ruhige 2/3-Zimmer-Wohnung im EG**  
mit Garten, im 10-km-Umkreis von **Gabersee**,  
bevorzugt Edling und Umgebung.  
Tel. 08071 - 5262176

Suche **50 - 60 qm-Wohnung**, ruhig gelegen.  
Bevorzugt 1. OG oder EG. Kein Zeitdruck.  
Tel. 0178/8933041

**SUCHE**

Leider muss ich mich von meinem 23 Jahre alten  
Gefährt trennen. Deshalb suche ich einen **günstigen  
Kleinwagen. Oder ist jemand bereit, sein Auto  
mit mir zu teilen?** Ich bin eine sichere und  
achtsame Fahrerin, seit 1969 unfallfrei.  
Tel. 08071 - 9217101

Suche zuverlässige **Hilfe für Arbeiten  
rund um Haus und Garten**, die handwerkliche  
Erfahrung hat (Handwerker - Rentner), für privat.  
Tel. 08071 - 8552 (AB) und/oder  
0175 - 8523907

Suche günstige **gebrauchte Nähmaschine**  
Bauart/Marke egal, Hauptsache funktionsfähig.  
Tel. 01520 - 4569460

Haben Sie für mich **GÜNSTIG MONCHHICHI**  
abzugeben? Gerne nehme ich Ihren Anruf in  
Empfang: Tel. 01525 - 1603595

**NACHHILFE**

**Professionelle Nachhilfe**, Grund- und Mittelstufe,  
Mittelschule, Grundschule, Realschule, spezielle  
Vorbereitung auf Quali, Realschulabschluss, Fächer:  
Deutsch, Englisch, Lesen, Schreiben, Deutsch  
als 2. Fremdsprache, bedingt Mathe.  
Tel. 0176 - 21952827

# Von Edlingern für Edlinger **EDLINGER BÜRGER SERVICE**

Am Besten Ihren Text an die Gemeinde ([edling-poststelle@edling.de](mailto:edling-poststelle@edling.de)) mailen,  
oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

**Inserat für Edlinger Bürger Service**

Name, Adresse \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

abdrucken unter der Sparte: \_\_\_\_\_

Text: \_\_\_\_\_



## Kindergottesdienst Attel

### Kindergottesdienst mit Fahrzeugsegnung in Attel

Sonntag 28.07.2019  
um 10 Uhr

Wir beginnen gemeinsam im Pfarrsaal  
und ziehen dann gemeinsam in die Kirche.



Am Ende des Gottesdienstes werden eure Fahrzeuge  
(Fahrräder, Treibulogs, Bobbycars, Laufräder, etc.) gesegnet.  
Die Fahrzeuge bitte schon vor dem Gottesdienst  
im Innenhof parken!

Das KiGo-Team Attel freut sich auf euch!

## Familiengottesdienst in Edling



### Familiengottesdienst mit Attler Außenwohngruppen

am 21. Juli 2019  
um 10.00 Uhr

Aktuelle Infos und Fotos zu unseren Gottesdiensten findet ihr auch im Internet [www.kindergottesdienst.pv-edling.de](http://www.kindergottesdienst.pv-edling.de) oder im Schaukasten an der Kirche.

## Öffentliche Bücherei Edling

### Unsere Öffnungszeiten

(im Pfarrheim Edling):

Di 18.00 - 19.00 Uhr

Do 15.00 - 17.00 Uhr

So 11.00 - 11.30 Uhr (nach dem Gottesdienst)



## ANNAHMESCHLUSS

Juli

15

für die August-Ausgabe:  
Montag, der 15.07.2019

## Kapelle Dirnhart



Über sehr viele Besucher konnten sich in diesem Jahr die „Dirnharter“ zur alljährlichen Maiandacht an der Kapelle der Familie Oberhauser freuen. Die musikalische Gestaltung übernahmen wieder die Dirnharter Sängerinnen. Nach der Maiandacht nutzten noch viele Besucher die Möglichkeit zur Einkehr und die angebotenen Hendl waren innerhalb kürzester Zeit ausverkauft.

Mit dem Erlös aus der Bewirtung in Höhe von € 567,- konnte in diesem Jahr ein Zuschuss für die Neugestaltung der Außenanlage der Kapelle gegeben werden. Familie Oberhauser, Anton Bichler und einige fleißige Männer aus Dirnhart haben hier einen wunderschönen Platz mit Sitzmöglichkeit geschaffen. Die Firmgruppe von Martina Bacher hat sich um die Holzaufgabe für eine der Sitzbänke gekümmert, die demnächst angebracht werden soll.



## Taizé-Gebete



### Taizé-Gebete 2019

meditativ - heilend - konfessionübergreifend

immer mittwochs, 20 Uhr:

10.07., Babensham  
(Kirche St. Ulrich, Odelsham 3)

11.09., Pfaffing  
(Kirche St. Margaretha in Unterübermoos)

Herzliche Einladung!

Es singen und spielen Mitglieder der Gruppen „Bel Canto“, „Cyriaken“ und „Concenti musicali“.

# Kirchliche Nachrichten

GDO Juli 2019 Pfarrverband Edling

## Montag, 01.07. Montag der 13. Woche im Jahreskreis

Soyen PZ: 14:00 Uhr Gebetskreis  
19:00 Uhr offener Jugendtreff

## Dienstag, 02.07. MARIÄ HEIMSUCHUNG

Reitmehring: 19:00 Uhr hl. Messe

## Mittwoch, 03.07. HL. THOMAS, Apostel

Kirche Soyen: 8:00 Uhr hl. Messe

## Donnerstag, 04.07. Hl. Ulrich, Bischof v. Augsburg und hl. Elisabeth v. Portugal, Königin

Edling: 18:30 Uhr Rosenkranz  
19:00 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an  
+ Maria Mayer, Rosa Mayer, Erna Hafner und Brigitte Meier /  
Hildegard Westner  
+ Ehem. Günther Bilz, Sohn Harald u. Verwandtschaft/ Berta Bilz  
+ Ehem. und Vater Hans Keiler / Inge und Manuela  
+ Leonhard Brandl / Leonhard Schmid  
19:45 Uhr Bibelabend im Pfarrheim  
Lk 10 1-12, 17-20

## Freitag, 05.07. Hl. Antonius Maria Zaccaria, Priester, Ordensgründer

### Krankenkommunion u. Krankenbesuche nach Vereinbarung

Attel: 19:00 Uhr Herz-Jesu-Messe  
*Musikal. Gestalt.: Dirnharter Sängern*

Edling: Mini-Zeltlager in Oberhub

## Samstag, 06.07. Hl. Maria Goretti, Jungfrau, Märtyrin Ausflug der Erstkommunionkinder

Kirchreit: 11:30 Uhr Trauung Schiller Julia und  
Hans Georg Kern

**Pfaffinger  
Blumenrocke**  
Moderne Floristik • Brautsträuße Dekorationen • Trauerschmuck

Hauptstraße 31 • 83539 Pfaffing  
Telefon 08076/886110  
Inh. Cornelia Weinheimer

**Öffnungszeiten:**  
Montag - Freitag  
9 - 12.30 und 14.30 - 18 Uhr  
Mittwoch Nachmittag geschlossen!  
Samstag 8 - 12.30 Uhr

Rieden: 19:00 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an  
+ Mutter Kreszenz Maier und Bruder Leonhard / JM, Fam.  
Peter Maier, Altensee

## Sonntag, 07.07. 14. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Attel: 8:30 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an  
+ Maria König / gestiftetes Jahramt  
- zu Ehren des Hl. Geistes  
+ Vater u. Opa Bernhard Seeleitner / JM  
10:00 Uhr Wort-Gottes-Feier  
**i. d. Klosterkapelle Stift. Attl**  
11:00 Uhr Taufe Josefa Lipp

Edling: 10:00 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an  
+ Ehem. Josef / Margarete Rada  
+ Monika Speierl / Fam. Schwald  
+ Georg Hagspiel / Fam. Schwald  
+ Norbert Freund / Fam. Schwald  
+ Kaspar Birkmaier / Fam. Schwald  
+ Eltern / Fam. Patsch  
+ Schwester u. Verwandtschaft / Fam. Patsch  
+ Nachbarschaft / Renate Patsch  
+ Eltern Mathilde u. Josef Linner u. Hilde u. Toni Irl /  
Fam. Linner u. Fam. Kiefl  
+ Ehem. und Vater Florian Wallner / Luise Wallner m. Fam.

Reitmehring: 8:30 Uhr Familiengottesdienst - hl. Messe  
*Musikal. Gestalt.: Cyriaken*

Soyen PZ: 10:00 Uhr Wort-Gottes-Feier m. bes. Ged. an  
+ Tochter und Schwester Kathrin / JM, Fam. Hundschell, Soyen  
+ Freundin Kathi / Astrid und Dani  
bds. + Geschwister / Inge und Max Götz, Soyen  
+ Eltern Leonhard u. Philomena Köbinger und Ehem. Seb.  
Dirnecker / Fam. Dirnecker  
+ Eltern und Schwiegereltern / Dieter u. Käthi Bauernschmid,  
Soyen

*Musikal. Gestalt.: Jugendchor*

Zell: 19:00 Uhr Bittgang zur Waldkapelle

## Dienstag, 09.07. Hl. Augustinus Zhao Rong, Priester, und Gefährten, Märtyrer

Reitmehring: 19:00 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an  
+ Josef Gruber / Ehefrau Maria u. Kinder  
+ Josef Gruber / v. d. Nachbarn

## Mittwoch, 10.07. Hl. Knud v. Dänemark, hl. Erich v. Schweden und hl. Olaf v. Norwegen

Edling: 16:00 Uhr hl. Messe  
im Pflegeheim SonnenGarten  
20:00 Uhr Taizé-Gebet in Babensham

Kirchreit: 8:00 Uhr hl. Messe

## Donnerstag, 11.07. HL. BENEDIKT V. NURSIA, Vater des abendl. Mönchtums, Patron Europas

Attel/Edling: 19:00 Uhr Dekanatsausflug -  
hl. Messe entfällt!

## Freitag, 12.07. Freitag der 14. Woche im Jahreskreis

Rieden: 19:00 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an  
+ H. H. Pfr. Alois Greißl / Jahresstiftsmesse  
+ Cousin Peter Grill / Therese Münchsmayer, Wasserburg  
+ Cousin Peter Grill / Zenta Berger, Attelthal  
+ Cousin Peter Grill / Monika Empl, Klosterfeld  
+ Angehörige / G.H.  
+ Eltern Josef u. Gerda Schöberl / JM, Fam. Schöberl,  
Teufelsbruck  
+ Ehem. und Vater Lorenz Berger, Eltern und Schwiegereltern  
Aimer/Haselbauer und Karl und Luise Bayer / JM, Annemarie  
Berger, Urfahrn  
+ Taufpatin Katharina Steinweber und deren Eltern Maria u.  
Engelbert / JM, Fam. Aigner und Berger

## Samstag, 13.07. Hl. Heinrich II., Kaiser und hl. Kunigunde, Kaiserin

Edling: 18:30 Uhr Rosenkranz



19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
 + Philomena Maas  
 + Eltern Josef und Elisabeth Kersch / Fam. Schwald  
 + Eltern Johann und Maria Schwald / Fam. Schwald  
 + Eltern und Großeltern / Berta Gugg  
 + Ehem. Adolf Meindl / Olga Meindl  
 + Meindl Adolf / Fam. Franz Ausberger  
 bds. + Eltern u. Großeltern / Fam. Grasser/Ibrahim  
 + Firmpatin Maria Zettl u. deren Eltern / Anneliese Grasser  
 + Ursula Grasser / Irma Linder  
 alle + Verwandten von Fam. Herrmann i. Polen /  
 Anneliese Grasser  
 + Kaspar Birkmaier / Fam. Miller  
 + Ehem. Johann Bodmeier, Breitmoos / Sigrid  
 + Eltern Betzl u. Bruder Erich / Sigrid Bodmeier

Soyen PZ: 19:00 Uhr **Familiengottesdienst -  
 feierlichen Aufnahme der Ministranten im Pfarrverband  
 - Wort-Gottes-Feier**  
*Musikal. Gestalt.: Circle of friends*

**Sonntag, 14.07. 15. SONNTAG IM JAHRESKREIS**  
**Sammlung für die Medien der Pfarrei**

Attel: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
 + Ehem. u. Vater Otto Kurz  
 + Ehem. u. Vater Sebastian Glasedonner / 1. JM  
 + Mutter und Oma Inge Weizenbeck / JM, Fam. Weizenbeck  
 11:30 Uhr **Taufe** Leonie Marie Kirmaier  
 Edling: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**  
 11:15 Uhr **Taufe** Greta Anna Dürnberger  
 Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
 + Vater Heinrich Kobler / Robert Kobler  
 + Georg Huber / Arbeitskollegen Besamungsstation Meggle  
 + Balthasar und Katharina Schmid / Fam. Lebmeier  
 + der Fam. Lerch und Oberschmied  
 - Hl. Antonius zum Dank / N.N.

Rieden: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
 + Chormitglieder Jakob Grill und Anton Röckl / Kirchenchor  
 Rieden/Soyen  
 + Ehefrau u. Mutter Marianne Probst / JM, Josef Probst mit Fam.  
 + Maria Köbinger, Stauden / JM, die Geschwister  
 + Schwager Sebastian Köbinger / Emma Lechner  
 + Firmpatin Maria Eberl / Monika Kinzner  
 + Schwester Maria Eberl / Fritz Holzgaßner mit Fam.  
 + Firmpatin Maria Eberl / Katrin Traunsteiner mit Fam.  
 + Schwägerin Maria Eberl / Traudl Holzgaßner mit Fam.  
 + Schwester Maria Eberl / Hildegard Steinbeiß mit Fam.  
 + Schwester Maria Eberl / Hardl Holzgaßner mit Fam.  
 + Ehem. und Vater Jakob Machl / JM, Fam. Machl, Schlicht  
 + Amalie Ott z. Geb. / Fam. Josef Machl, Aichmaier  
 11:30 Uhr **Taufe** Rosalie Bacher

**Montag, 15.07. Hl. Bonaventura, Ordensmann, Bischof,  
 Kirchenlehrer**

Soyen PZ: 14:00 Uhr **Gebetskreis**

**Dienstag, 16.07. Sel. Irmengard, Äbtissin**

Edling: 8:30 Uhr **Kirchenputz**  
 Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe**

**Mittwoch, 17.07. Mittwoch der 15. Woche im Jahreskreis**

Soyen Kirche: 8:00 Uhr **hl. Messe**  
 Soyen PZ: 14:00 Uhr **Bibelnachmittag**

**Donnerstag, 18.07. Donnerstag der 15. Woche im Jahreskreis**

Attel: 18:30 Uhr **Rosenkranz**  
 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
 - Schaueramt für Kornberg, Reisach, Au  
 + Mutter Anna Schwab u. Bruder Peter Schwab  
 Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**

**Freitag, 19.07. Freitag der 15. Woche im Jahreskreis**

Attel: 18:00 Uhr **hl. Messe, anschließend  
 Bierprobe Stift. Attl im Kirchhof**  
 Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe**



**Josef Bacher**

Schreinermeister

Viehhauser Straße 8 • Edling

Tel. 08071/2144 • Fax 50960

- Küchen • Möbel
- Inneneinrichtung
- Fenster • Türen
- Restauration
- Reparatur



**Jedes Stück ein Meisterstück**

**Samstag, 20.07. Hl. Margareta, Jungfrau, Märtyrerin und  
 hl. Apollinaris, Bischof, Märtyrer**

Attel: 19:00 Uhr **Gospelkonzert "The Heaven  
 Singers" in der Pfarrkirche**  
 Reitmehring: 11:00 Uhr **Taufe** Sebastian Hoefl  
 Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
 + Vater und Opa Ludwig Thaller / JM, die Kinder mit Fam.

**Sonntag, 21.07. 16. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
 + Eltern u. Großeltern Emma u. Franz Follner / JM  
 + Pater Karl Wagner / Freundeskreis Attel  
 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier  
 i. d. Klosterkapelle Stift. Attl**  
 11:30 Uhr **Taufe** Anna Marie Haas

Edling: 10:00 Uhr **Familiengottesdienst mit  
 Außenwohngruppe Attl – Vorstellung d. neuen Ministranten  
 - hl. Messe** m. bes. Ged. an  
 + Sebastian Oberhauser / Kinder und Enkel  
 + Ehem. Peter Kammerl und Sohn Peter / Rosa Kammerl  
 + Geschwister und Schwager / Rosa Kammerl  
 + Elisabeth Rank / Fam. Kammerl  
 + Frau u. Herr Steininger / Fam. Miller  
 + N.N. / Fam. Miller  
 + Herr Schubert / Fam. Miller  
 + Betty Engelbrecht / Fam. Miller

*Musikal. Gestalt.: Jugendband*

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
 + Martha Bauer / Ehem. Martin  
 + Eltern u. Schwiegereltern, Brüder u. Schwager / Martin Bauer

Soyen PZ: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
 + Ehem. und Vater Irmhard Josef Sacher / JM, Helga  
 Sacher/Fam. Stümpfl  
 + Schwiegereltern Sophie u. Josef Sacher / JM, Helga Sacher  
 + Eltern Anita u. Heinrich Mayer / JM, Helga Sacher  
 + Patin Anne Mayr, Au / JM, Helga Sacher/Fam. Stümpfl

*Musikal. Gestalt.: Kinderchor*

**Dienstag, 23.07. Hl. Birgitta v. Schweden, Ordensgründerin,  
 Patronin Europas**

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe**

**Dani's Fußpflege**



**Daniela Ganser**  
 Falkenweg 3 - 83533 Edling  
 Tel: 08071 - 5279930  
 Mobil: 0176 - 19300033

- Med. Fuß- und Nagelpflege
- Fuß- und Beinmassagen
- Behandlung von  
 Dornschielen, Hühneraugen,  
 Hornhaut und Schrunden
- mobile Fußpflege  
 (Hausbesuche)



ERHÄLTlich IN 3 LÄNGEN & 2 HÖHEN

# DER NISSAN NV400



Innovation that excites






ÜBER 100 NUTZFAHRZEUGE SOFORT VERFÜGBAR!

Tageszulassung

---

**5 Jahre Garantie<sup>1</sup>**

nur **23.290 € netto**

oder

mtl. **239 € netto<sup>2</sup>**

**35 % Nachlass**

---

**Ohne Anzahlung**

Abb. zeigen Sonderausstattungen. <sup>1</sup>5 Jahre Garantie bis 160.000 km für alle NISSAN Nutzfahrzeug-Modelle sowie für den NISSAN EVALIA. Ausgenommen ist der NISSAN e-NV200, für den 5 Jahre /100.000 km gelten, wobei sich die 5 Jahre Garantie aus 3 Jahren/100.000 km Herstellergarantie und kostenfreien 2 Jahren NISSAN 5\* Anschlussgarantie des teilnehmenden NISSAN Partners zusammensetzen. Der komplette Umfang und Inhalt der Anschlussgarantie kann den NISSAN\*Anschlussgarantiebedingungen entnommen werden, die der teilnehmende NISSAN Partner für Sie bereithält. Einzelheiten unter [www.nissan.de](http://www.nissan.de) \*Leasing über Santander Consumer Bank, Santander-Platz 1, 41061 Mönchengladbach; 0,- € netto Leasingsonderzahlung, Laufzeit: 60 Monate, Gesamtlauflistung: 10.000 km p.a.. Änderungen & Irrtum vorbehalten. Gültig bis Widerruf. Stand: 13.06.2019




„Das ist mein...“ Autohaus

**Autohaus MKM Huber GmbH**  
 Eiselfinger Straße 4 | 83512 Wasserburg | Tel.: 08071 9197-0  
 WhatsApp: 0157 77736233 | [info@zum-huber.de](mailto:info@zum-huber.de) | [zum-huber.de](http://zum-huber.de)




**50**  
 JAHRE  
 AUTOHAUS  
 HUBER



DIE HOHE KLASSE VON DAN.

Jetzt neu bei uns im Studio. Die neue Küchenserie und das 3D-Kino Erlebnis.



NUR WER SICH IN SEINER  
**TRAUMKÜCHE WOHLFÜHLT,**  
**IST ZUHAUSE ANGEKOMMEN.**



**DANKÜCHEN** DIE NR.1 IN ÖSTERREICH  
 Rosenheim

**Hans Winhart**  
 Rosenheimer Straße 67, 83059 Kolbermoor,  
 Tel. 08031 / 90 19 277, Fax: 08031 / 90 19 279  
[info@rosenheim-dan.de](mailto:info@rosenheim-dan.de)  
[www.dankuechen-rosenheim.de](http://www.dankuechen-rosenheim.de)

**3D KÜCHEN-KINO - KÜCHENPLANUNGEN WERDEN LEBENDIG!**  
 Die 3D-Brille aufgesetzt - und die Vorstellung im 3D-Küchen-Kino kann beginnen. Sie werden gleich IHRE zukünftige Küche virtuell und in Originalgröße (er)leben...  
 Seit Kurzem verfügen wir in unserem Küchenstudio über ein 3D-Kino. Mit modernster 3D-Technik, wie man sie aus aktuellen Kinofilmen kennt. Wir erwecken IHRE zukünftige Küche bereits in der Planungsphase zum Leben. Sie bekommen ein Gefühl für Details und Farben, Größen werden greifbar und Arbeitsabläufe realistisch. Sie „bewegen“ sich in IHRER Traumküche noch bevor sie in Ihren eigenen vier Wänden eingebaut wird.  
 Haben wir Sie neugierig gemacht...? Unsere Küchenplaner nehmen sich gerne für Sie Zeit und laden Sie in unser Kino ein.  
**IHRE GANZ PERSÖNLICHE TRAUM-KÜCHE IN 3D!**

Öffnungszeiten: Montag - Freitag 10 - 18 Uhr / Samstag: 10 - 14 Uhr sowie nach telefonischer Vereinbarung.



**Mittwoch, 24.07. Hl. Scharbel Mahluf, Ordenspriester u.**

**hl. Christophorus, Märtyrer**

Kirchreit: 8:00 Uhr **hl. Messe**

**Donnerstag, 25.07. HL. JAKOBUS, Apostel**

Attel: 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**

Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**

19:00 Uhr **hl. Messe**

Soyen PZ: 8:30 Uhr **Schulschlussgottesdienst**

**Freitag, 26.07. Hl. Joachim und hl. Anna, Eltern der Gottesmutter Maria**

Edling: 8:00 Uhr **hl. Messe**

**im Kloster St. Franziska**

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Ehem. u. Vater Alois Ramschl, Vater und Opa Jakob Ramm / JM,  
Maria Ramschl u. Kinder

+ Jakob Grill / Geschwister Ramm

+ Bruder Peter Grill / Fam. Grill u. Fam. Oberschmid

+ Cousine Monika Blüml / Geschwister Grill, Grub

+ Cousine Afra Köhler / Fam. Kaiser/Fam. Lechner, Eiselfing

+ Afra Köhler / Pilger Martin, Augsburg

**Samstag, 27.07. Samstag der 16. Woche im Jahreskreis**

Attel: 10:00 Uhr **Taufe** Benedikt u. Sebastian  
Käsweber

Edling: 14:00 Uhr **Trauung** Unterübermoos  
Barbato Kathrin und Forstner Andreas

18:30 Uhr **Rosenkranz**

19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Eltern und Großeltern Fanny und Franz Obermaier /  
Fam. Prietz

+ Magdalena Strecker zum 1. Todestag / Fam. Strecker

+ Alois Strecker, Lydia Harich, Günther u. Anna Dobler,  
Elisabeth Vorhammer / Fam. Strecker

+ Ehefrau Hannelore Steiner / Günter Steiner

+ Lorenz Grasberger / Ehefrau Rosa und Meisterrunde  
Wasserburg

Soyen PZ: 19:00 Uhr **hl. Messe**

**Sonntag, 28.07. 17. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

Attel: 10:00 Uhr **hl. Messe - Vorstellung der  
neuen Ministranten** m. bes. Ged. an

+ Katharina u. Johann Jäger / JM, m. E. der + Angehörigen

10:00 Uhr **Kinder-Gottesdienst im kleinen  
Pfarrsaal mit Fahrzeugsegnung**

Edling: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier** m. bes. Ged. an

+ Eltern und Großeltern / Fr. Liegl

*Musikal. Gestalt.: Kirchenchor Edling*

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe**

Rieden: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

Kirchreit: 19:00 Uhr **Anna-Rosenkranz**

**Dienstag, 30.07. Hl. Petrus Chrysologus, Bischof,**

**Kirchenlehrer u. hl. Batho, Glaubensbote**

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe**

**Mittwoch, 31.07. Hl. Ignatius v. Loyola, Priester,**

**Ordensgründer**

Edling: 19:30 Uhr **offenes Singen**

**zum Ferienbeginn im Pfarrsaal Edling**

*Alle Musik-Interessierten sind herzlich eingeladen!*

Soyen Kirche: 8:00 Uhr **hl. Messe**

Pfr. Hippolyte Ibalayam hat im Juli Urlaub.

Die Urlaubsvertretung übernimmt  
Pfr. Franz Xaver Finkenzeller.

**Bitte die Gottesdienstordnung beachten,  
da einzelne hl. Messen entfallen.**

**PETRA WAGNER**

Damenschneidermeisterin



**Neuanfertigungen  
und Änderungen**

Enzianstr. 8  
83533 Edling

**Tel. 08071-95870**

**Kirchenputz**

**Herzliche Einladung**

**zum jährlichen Kirchenputz in Edling  
am Dienstag, 16.07.2019 ab ca. 8.30 Uhr.**

Über viele freiwillige Helfer freuen wir uns.  
(Putzmaterial ist vorhanden.)

Ansprechpartner: Monika Marcolens

**Evang.-Luth. Kirche Wasserburg**

Surauerstraße 1 - 83512 Wasserburg/Inn  
Tel. 0 80 71/86 90 - Fax 0 80 71/5 16 04

**Gottesdienstplan**

**Juli 2019**

**Evang. Gemeinde Wasserburg**



Termin		Pfarrer
<b>Do. 04.07.</b> Betreuungszentrum Burgau Nord 10 Uhr A		Möller
<b>So. 07.07.</b> Wasserburg	<b>3. So. nach Trinitatis</b> 10:00 Uhr mit KiGo	Deiml
<b>So. 14.07.</b> Wasserburg Gabersee	<b>4. So. nach Trinitatis</b> 10:00 Uhr A mit KiGo 18:00 Uhr	Peischl Peischl
<b>So. 21.07.</b> Wasserburg	<b>5. So. nach Trinitatis</b> 10:00 Uhr mit KiGo und Einführung der Konfirmanden	Zellfelder
<b>So. 28.07.</b> Wasserburg Gabersee	<b>6. So. nach Trinitatis</b> 10:00 Uhr 18:00 Uhr	Zellfelder Zellfelder



Ein jeder Mensch **sei schnell**  
**zum Hören**, langsam zum Reden,  
langsam zum Zorn.

Monatsspruch  
JULI  
2019

JAKOBUS 1,19






# Getränke Wimmer

Getränkemarkt  
Heim- Lieferservice  
Partyzubehör

- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen
- mit Kofferraumservice

## Unsere Angebote für Juli 2019

Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach

<b>Petrusquelle Mineralwasser</b> versch. Sorten		12 x 0,75 l	<b>€ 5,60</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,62
<b>Krumbacher medium</b>		12 x 0,7 l	<b>€ 6,40</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,76
<b>Pölz Apfelsaft klar</b>		6 x 1,0 l	<b>€ 9,40</b> Pfand Euro 2,40 Literpreis Euro 1,57
<b>Wolfra Mangosaft</b>		6 x 1,0 l	<b>€ 9,95</b> Pfand Euro 2,40 Literpreis Euro 1,66
<b>Aloisiusquelle Eistee Pfirsich</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 8,25</b> Pfand Euro 4,50 Literpreis Euro 0,82

solange Vorrat reicht

<b>Löwenbräu alkoholfrei</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 15,70</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,57
<b>Franziskaner Weißbier</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 17,60</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,76
<b>HB Traunstein hell</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 17,90</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,79
<b>Toerring Radler</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 12,90</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,29
<b>Lammsbräu Edelpils</b>		20 x 0,33 l	<b>€ 15,70</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 2,38
<b>Secco Bianco (Perlwein)</b>		0,75 l	<b>€ 3,60</b> Literpreis Euro 4,80

irrtum vorbehalten

**Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmehring**

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 8.00 - 13.00 Uhr